



La Voz de Navarra

CASA SAN JUAN
Dofia Blanca de...
LOS MEJORES TEJIDOS
LOS MEJORES...

PAMPLONA, DOMINGO 12 DE JULIO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 4.085.-APARTADO 29.-

1797

GENIO Y LENGUA

Obra fundamental

Acabo de terminar de leer una obra que se llama "Genio y Lengua" escrita por Ibar, filósofo vasco y euskaldun.

A tal punto llega mi admiración por el modo maravilloso, con el que ha planteado el problema de llevar a cabo el renacimiento vasco; que no sé como dar noticia exacta de lo que es el libro.

Del ilustre filósofo Santillanes toma el lema o punto de partida; es decir: "La luz de los principios está, plus important qu'on ne croit pour arriver aux solutions pratiques".

Los principios o el fundamento en que se basa la exposición del tema es todo un tratado de filosofía fundamental del ser vasco; con la que pone evidentemente claro el problema, en estos términos: "El genio vasco está amenazado. El genio vasco está indefenso".

Fundamenta estos juicios, con datos del pasado y un estudio muy serio del estado actual del vasquismo y de las vicisitudes del idioma en todo el país vasco.

La exposición de estos datos está de tal manera hecha que condiciona la posibilidad de dar una solución con bases de razón y de esperanza que conducen a exponer un programa de acción magistral.

Rara vez escribo en castellano de estos asuntos; pero, esta vez, no quiero usar el euskera, para que esta no-

tuencia de un gran libro, llegue sobre todo a los vascos no euskaldunes por- que siendo letrados documentados en castellano, en especial, para ellos está escrito el libro.

Hace algún tiempo se me anunció la preparación de este libro; esperaba una excelente obra, pero no creía que iba a ser un jalón indicador del camino de rumbo en el camino del renacimiento vasco.

Es tanta la admiración que me ha provocado el contenido y desarrollo de este libro que no me creía capaz de dar opinión sobre cimiento de tanta solidez filosófica en que fundamenta su visión clara del problema.

Yo no estoy capacitado para hablar con juicio ilustrado, de este libro; pero, sí, he captado las razones en que descansa la amenaza contra el genio vasco y las en que fundamenta su in- ensión.

Yo, no he leído ni pensado en la definición y caracteres con lo que el autor distingue el genio vasco diciendo que es "Cierta manera social caracte- rística de interpretar la vida; de orientarnos en ella y de tomar actitud frente a variadas contingencias; en un- tos y matices inconfinables del pensar y del sentir; en un sistema de educación del que son fruto, nuestras instituciones raciales, y de cuya alma es trasunto el genio del eus- kera.

"Si donde se contiene y perpetua el genio vasco es en el euskera, será en el Campo material de éste donde se haya de reñir la batalla ideal de aquí, que es la esencia de la nacionalidad.

"Al genio por la lengua; a la len- gua por la actividad literaria".

Una exacta comprensión del sentido espiritual de nuestra cultura, ha hecho que el autor estudie admirable- mente el modelo q. nos da para aprende- a sentir y pensar un vasco, es decir; el modelo donde se plasma la fi- gura viva de nuestro genio; la eppoe- ya folklórica "Euskaldunak" de Críxe.

Termina la obra con un programa de acción que a mi juicio es un es- quema de magnífica organización de defensa y resurrección del euskera.

Libro tan elevado, de concepción tan hondamente sentida, nos pone clara- mente ante los ojos el peligro próximo de la desaparición de las esencias de nuestra nacionalidad.

Yo me ofrezco en lo que valgo y puedo, en este nuevo camino del resur- gimiento, para ayudar a la realización del plan del autor o del que se adopte fundamentado en su magnífico estudio.

La circunstancia de ser gipuzkoarra el autor de esta obra, añade una ca- lidad importantísima a la solución que ha fundamentado.

Siendo Gipuzkoa euskaldun, por la mayoría de sus habitantes, y siendo la lengua el núcleo donde plasma el genio vasco, Gipuzkoa parece debe ser la región del país vasco que nos enseñe la realización de este programa.

Felicito al autor ex toto corde; des- pués de leer su obra he quedado begi anditurik.

LARREKO

PAMPLONA EN FIESTAS

Impresión del día

Ayer se reanimo un tanto la animación apagada por la gran canti- dad de agua caída sobre la ciudad así que comenzaron las fiestas.

El encierro resultó alegre y movido, habiendo volteos a lo largo de la ca- rrera y cayéndose en la misma puer- ta de entrada gran número de co- rredores, de los que una quinceena resultaron levisísimamente lesionados por los astados y uno, el distinguido joven don José María Istúriz Erixe, con una herida de asta de toro que fué calificada de pronóstico reserva- do.

La misa cantada ante San Fer- mín, fué oída por muchos fieles.

El ferrial de ganados continuó vién- dose concurrido.

A mediodía se formó un lucido pa- seo en el Bosquecillo de la Taconera.

Por la tarde se celebró la corrida extraordinaria organizada por el "Co- mercio", que ignoramos si habrá con- seguidos los beneficios indirectos que pretendía al disponer la fiesta, lo que desamamos, pues los directos no habrán sido cuantiosos.

Con las presidentas fué lo bueno de la tarde la voluntad de los espada- dos.

Tras de la corrida, el público se fué a cafés, casinos y espectáculos, disfrutando los cerrados para res- gularse del venticiento reinante.

Por la noche hubo música por par- tida doble. En la Plaza del Castillo, de nueve a once y de diez y media hasta no sabemos cuando en los Jar- dines, luego de haberse quemado unos fuegos aéreos enviados desde Go- della nada menos, por el señor Ca- baller.

En los Jardines, con decoración y atrezzo verbenos, hubo mucha gen- te, particularmente a la salida de los teatros y cines, y la había de madru- gada todavía.

Ayer al anochecer llegaron numero- sos forasteros. Durante toda la no- che han estado arribando autos y autobuses. Si el tiempo se arrepie- ta un poco de las perrerías que nos ha hecho, va a ser el de hoy un gran día.

El encierro de ayer resultó bastan- te accidentado. En la cuesta de Santo Domingo se separaron tres toros de sus compañeros, alcanzando a un muchacho al que cornearon repetidas veces, sin consecuencias graves. El herido fué curado en la Casa de So- corro, en donde le apreciaron ligeros daños, en la "carne" y en la indumentaria.

Los toros, desprendidos de aquel contratiempo, emprendieron veloz ca- rrera, adelantándose uno de ellos que quedó detenido en la calle Estafeta, cayéndose y dando tiempo a que lle- garan los otros. Después de muchos sustos, el tropel aplañado de corredo- res llegó a la Plaza, formándose en el callejón una masa de gentes que hubieron de saltar sobre ellos los to- ros, pisando y machacando al pasar. Uno de los toros tiró un derrote, al- canzando al joven don Miguel María Istúriz y produciéndole una herida de pronóstico reservado. También fue- ron curados una veintena de muchachos que fueron alcanzados por los pisotones y golpes.

Según nuestras noticias, no hubo que lamentar ningún percance grave, solo el ocasionado al joven de Istúriz. Este fué trasladado, después de una cura de primera intención, a la Clínica de San Miguel, en donde su-

timos que tiene un puntazo que intere- sa el peritoneo y que desde luego, es grave. Hacemos votos por su pronto alivio.

La corrida de ayer

Decididamente, los aficionados a los toros son unos desgraciados. La corrida extraordinaria organizada por la Cá- mara de Comercio, justamente fué es- perada con gran expectativa. Y en cualquiera de otras cubierta con dos voluntarios toreros como lo fueron Noaín y Bienvenida, hubiese sido es- túpida de no tropezarse con toros "indecentes", "infames", como los de ayer.

Los aficionados de toros se confor- man con muy poca cosa.

Al punto que ha llegado la afición, si los toros comprendiesen sus intere- ses, se hincharían de ovaciones como se hinchaban de billetes, y todo ello con una insignificante cantidad de riesgo personal. Bastaría con un poquito de buena voluntad y con arrojarse el bi- cho, teniendo buen cuidado de hacerlo cuando hubiera pasado el peligro, aun- guo procurando q. no se viese muy cla- ramente la trampa.

Los toros de Alipio Pérez Taber- nero, de Salamanca, fueron chicos de es- tatura y además de coraje estuvieron muy deficientes.

Los dos matadores se mostraron de- ficientes que quieren palmas. Pero los toros no dieron lugar a que tanto Bienveni- da como su "coega" Noaín obtu- vieran el éxito que ellos apetecían.

La entrada en la plaza es de la que no se puede catalogar, de lleno com- pleto.

En los tendidos de sol, las localidades aparecen sin ningún claro, pero en cambio en las de sombra el precio ha hecho su "mella", dando como resulta- do una entrada floja en estas localida- des.

A las cuatro y veinticuatro apare- cen en el ruedo tres formidables autos conduciendo a las bellísimas presiden- tas. Tan una vuelta al "redondel" y son constantemente ovacionadas. Desde lu- go por su belleza y simpatía todo se lo merecían.

La señorita de Gorzana, hija del em- presario del American Cirque, apare- ce en el ruedo luciendo su insuperable clase de amazona.

La ovación en su honor es de las que hacen época.

La bellísima señorita realiza ejerci- cios ecuestres, que prueban el dominio y su insuperable clase en estos mome- ntos.

Da la vuelta al ruedo, dando la cara al público, al que saluda, ovacionán- dose incesantemente todos los aficiona- dos. Realiza, con el caballo verdaderá fi- gura, y termina pidiendo la llave al presidente con el caballo en alto.

EL PRIMER TORO

Sale el primer bicho del chiquero. Manolito Bienvenida lo recibe con cua- tro verónicas ajustadas y precisas, que le valen los aplausos del respetable.

Intervienen los picadores. Estos no se lucen en su suerte, siendo abronca- dos por los espectadores.

Noaín interviene en su turno y da dos pases, que es motivo para que el público le ovacione y le anime.

Bienvenida clava cuatro pares de banderillas muy bien.

Inicia la faena final con un pase por alto. Después da otro natural que por el poco riesgo pasa desapercibido para los "hinchas".

El diestro se muestra voluntarioso, pero el bicho no "responde".

Después de un pinchazo, Bienvenida da una estocada queumba al animal.

En el arrastre se pita el toro, y en cambio al torero se le ovaciona.

EL ENCIERRO DE AYER



Los toros llegando a la plaza y poco antes de llegar al callejón en donde se produjeron accidentadas y emocionantes escenas

EL SEGUNDO
Noaín lo recibe con tres verónicas de esas que echan humo, por el arriesgo personal del diestro.

El público se deshace en aplausos. Los peones procuran preparar al to- ro para su entrada a los caballos. El bicho, sin embargo, se muestra "sora- yo" y no entra en varas.

Los banderilleros no hacen nada por agredar.

El orlundo mozo de Estella inicia la faena de muleta con dos pases de banderillas.

El toro no acude a la cita de la fran- jeña y Noaín muy valiente, le pega varios trazos en la cara. Aun así no consigue lo que se propone.

El público protesta por la cantida- de de buey del animal, y Noaín, que con gran voluntad está actuando, hace inauditos esfuerzos por convertir al animal en un bicho a la medida de sus deseos.

Es un toro malo.

Con muchísimas dificultades consi- gue prepararse el toro para "ensillar- le" una media estocada, que basta, ro- dando con el beneplácito del público el toro-buey.

Cuando los de las mullitas se lo lle- van al callejón, el público lo agradece "chequeando" a los servidores de este ganado con una pita fronomal.

Noaín, en cambio, es ovacionado in- cesantemente por su labor voluntario- ria y de ganas de agredar aparte de la estocada de efecto fulminante y de escelerator. Se le concede la oreja del corripoteo.

A petición de los "finos" da la vuelta al ruedo.

EL TERCERO
Bienvenida sale a recibir al toro en un pequeño "peado" por los aplausos y simpatías que el público dedica a don Jaimes.

Quiere coger al toro de manera propi- a para hacer algo extraordinario.

Un "lazo" de estos que entienden de cuestiones de "cuernos" le grita:

—¡Hala, pues! ¡A demostrar que co- mo la clase de los Bienvenidas no hay!

En cambio, otro de los que dicen que de toros también sabe: una "burrada", le contesta a nuestro "vecino".

—Vamos, si ese chico es un "matula". No vale ni "lotía".

Nosotros, por nuestra parte, hemos de manifestar que el Bienvenida es un gran torero y que si ayer no pudo agredar a los aficionados, fué, sin duda porque el ganado no se prestó a ello.

Este tercer toro entra acometiendo a los caballos violentamente. El amigo Chopra hace esfuerzos inauditos por alcanzar el ramal del caballo.

—¿Cómo defendes tus intereses, que rido!

En cuanto a la pata que hizo este toro, que fué manso perdido, no da lugar a que los banderilleros se luzcan.

Son las cinco y veinticuatro y los acometidos en tendido se apresuran a acogerse en las gradas, en previsión de la lluvia que parece se avecina.

Caen algunas gotas que no llegan a molestar; y la lidia continúa.

En este toro los ayudantes del "maes- tro" son los encargados de clavar tres pares bien puestos.

Otra vez sale al ruedo con la muleta Bienvenida. Por el buen cese del diestro parece que quiere ganarse la com- trata de la feria próxima.

Este toro, como sus anteriores com- pañeros es un buey perdido, y Manoli- to se ve imposibilitado de realizar una faena de las que a los aficionados les gustan.

Después de incesantes trabajos consi- gue cuadrar al toro.

Pega un pinchazo en toda la paletilla. Por aburrimiento, Bienvenida se muestra ahora reservón y apático.

Otro pinchazo. El público abronca a Manolo.

Otro pinchazo, y nada. El criterio es necitante y de proporciones elevadas.

Otro intento de estocada.

Y...

Al fin, de un bajonazo de esos de mete y saca, Bienvenida consigue ver morir a su enemigo junto al tendido número 6.

EL CUARTO
Sale disparado. Noaín lo recibe con varios lances de capa que son de esta- sa importancia.

El toro es huido, de mala casta y un verdadero "timo".

La gente de tendido saca sus pañue- los en señal de protesta e invitando al presidente a que mande el toro al cor- ral.

Menos mal que al mismo tiempo que se muestran iracundos, los aficionados sacan las magras para comer, que si no...

El presidente manda foguear el to- ro.

Esto produce el consiguiente alboroto entre los aficionados.

Noaín, con una voluntad por arrobas cita al toro desde junto a las tablas.

Da varios pases de rodillas, y des- pués de incesantes trabajos, por las dificultades que presenta el morlaco, Noaín cobra una buena estocada y consi- gue "hincar" el hocico el mozo" de Tabernero.

El toro, en el arrastre, como todos, es pitado. Noaín es aplaudido.

EL QUINTO
Nada de particular sucede a la salida del toro de los corrales.

Entra a los caballos deficientemente y en quites ninguno de los dos toreros se lucen.

Bienvenida, en medio de protestas del público, por creer que él puede ha- cer más de lo que está haciendo, coge las banderillas.

Unos le aplauden. Otros, en cambio, le gritan.

Fone dos pares con gran acierto e intenta poner el último pegado a las tablas. No puede conseguir que el toro acometa, y, naturalmente, se queda con las gamas.

—La faena de muleta la inicia con tres pases en el estribo monumentales, dos de pecho.

Está haciendo el muchacho algo pa- ra los entendidos, que no cesan de aplaudirle.

Cierran dos pases por alto con los pies clavados en la arena.

Uno natural que levanta al público de los asientos.

La faena que realizó Bienvenida en este toro es de las que acreditan la se- lera de la casa.

Termina su cometido con una esto- cada hasta el puño, que hace rodar al toro en medio de delirantes ovacione- nes.

Concesión de orejas y rabo. Y no metamos la pata. También se la mere- cía.

EL SEXTO
Noaín saluda al último de la tarde con tres pases naturales y una revolera, preparando así al astado para su acometida a los caballos.

Noaín y Bienvenida realizan los quites sin nada de particular.

Noaín invita al sobresaliente "Ma- drilleño" para que se "meta" con el toro.

Este lo hace con gran acierto y reci- be los aplausos unánimes del público.

Noaín brinda desde el centro de la plaza al público.

Pone gran voluntad por correspon- der a las simpatías que le muestran los "pamplonicos", pero es inútil; el toro es un animal sin casta de bravu- ra y exento de condiciones para el lu- cimiento del torero.

Noaín trabaja a destajo por acabar con el bicho. Pone voluntad.

Y area...

El presidente nos sale con la mete- dura de pata más formidable.

No ha hecho nada más que mandar tocar a los trompeteros el primer aviso y ese mandato prueba su poca "inte- ligencia" en cuestión de toros.

El público le abronca.

Noaín, con la puntilla, consigue pa- sar por el último de la serie al otro barró.

Nos alegramos infinito...

Postante de aburrimiento. Y como di- cen los pocos clásicos que del toro hay en el "txoko":

—Ayr no hubo toros, pero si toro- res.

Con cualquier cosa nos conforma- mos.

Molesto es.

—¿Qué "gitanos" con los "pamploni- cos" ¡Para qué chillar!

Hasta el martes.

Hasta el martes.

P. J.

Oficina local de coloca- ción obrera

Aviso

El próximo lunes, día 13 de los co- rrientes, se procederá al pago de los subsidios de paro obrero correspon- dientes a la presente semana, efec- tuándose ÚNICAMENTE DESDE LAS DIEZ DE LA MAÑANA A DOS DE LA TARDE. Para poder cobrar es re- quisito indispensable la presentación del carnet de parado.

Dicho día es el único destinado al

En el Gayarre

Con un gran llepo, hizo sentación la gran Compañía de Carmen Diaz, del teatro Cómico de Madrid.

Esta bien prestigiada Compañía de- butó con el estreno de la comedia de Quintero y Guillén "Mi hermana Con- cha". Los autores han logrado arreglar una graciosa comedia de ambiente andaluz, en torno a un divorcio que no llega a realizarse. El esposo es un hombre alegre y casquivano que se queda prendido en todas las rejas de Sevilla, y la esposa, bonachona y com- placiente al parecer,—aunque después se ve que la procecion anda por dentro y cada traspase de su marido le cuesta amargas lágrimas verdaderas oculta- mente—disculpa las calaveradas de su compañero con la frase: ¡posas de mi marido! Pero un día éste se juega a una carta nada menos que veinte mil duros, los pierde y arruina el ne- gocio que tenían establecido. Cuando se hallan en el mayor de los apuros, llegan, como llovidos del cielo, los vein- te mil duros que necesitan para salir del atolladero, pero con la condición de firmar un documento por el que se comprometen a pedir el divorcio. Lue- go surgen graciosas complicaciones, por ser varios los que pretenden ser quienes enviaron el dinero, hasta que por fin resultan ser los autores del ras- go quienes menos se pensaba: Reme- dios y su marido, que han trabajado du- rante treinta años en el negocio. En torno a este asunto, hay numerosas escenas cómicas, resultando en con- junto una interesante comedia, de animado diálogo, en la que se ve que a los protagonistas les pasa lo que a todo quisque, esto es, que cuando se ven en el trance de perder un bien poseído, es cuando estiman todo su valor. En vano tratan de fingir uno y otra que se ven encantados de sepa- rarse, esta idea les roe el corazón, y por fin caen uno en brazos de otro, aun- que proclamando la esposa muy ufana que, en adelante, su marido ha de ser su esclavo por todos los días de su vida, y ella será "su esposa" y no su "hermana Concha" como lo había creído el casquivano a sus fáciles con- quisitas.

Los grandes artistas que forman esta Compañía, dieron un singular reuleo a la obra, dando una magnífica in- terpretación. Carmen Diaz, derrochan- do gracia y arte, llenó la escena ha- ciendo una Concha irreprochable. Con- chita Soto, en su papel de Carmela, hizo las delicias del público. Merece también especial mención nuestro pa- sado Joaquín Fernández Roa, que se mostró como un gran actor, caracte- rizando admirablemente el papel de Ali. Rafael Satorres, Manuel Luna, Raísel Bardem, Ricardo Simó Raso y demás artistas, colaboraron eficazmente al éxito.

El público aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el telón se alzó varias veces, lo que revela la excelente im- presión producida por la presentación de esta gran Compañía.

EL PUBLICO aplaudió ruidosamente todos los actos y el tel

BOLETIN RELIGIOSO

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER PAMPLONA-BURLADA

Del 18 al 24 de Julio para señoras y señoritas (especialmente maestras). Director, R. P. Gómara.

Del 24 al 30 de Agosto para caballeros (especialmente maestros)

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5.30, 6.15 y 8, los días ordinarios; y los domingos a las 6, 7, 8, 9 y 10, los domingos con plática a la de las ocho y en la de diez.

Por la tarde, exposición, a las seis y media.

EN LOS PP. CARMELITAS

Todos los días, misa rezada a las cinco, cinco y media, seis, seis y media, siete, siete y media, ocho y ocho y media.

Los domingos y días de fiesta se celebra también a las nueve y diez (este última cantada).

Los jueves, en que no haya función especial, se hace el placido ejercicio de la Hora Santa a las siete de la tarde.

Los sábados, a las seis y media de la mañana, misa cantada en honor de la Virgen, y por la tarde, después del santo rosario, Salve solemne.

EJERCICIOS DE LA UNION APOSTOLICA DE SACERDOTES

La Unión Apostólica del Centro de Pamplona ha organizado una tanda de ejercicios espirituales que se celebrarán en la casa de Ejercicios de Burlada del 26 de Julio, domingo por la tarde, al 1 de agosto, sábado por la mañana.

Los ejercicios serán dirigidos por el P. Ercadio, S. J. Estos ejercicios servirán para cumplir con la obligación del canon 126, a los que practiquen cada dos años. Los que deseen tomar parte en ellos, se suscribirán en la Secretaría de Cámara del Obispado, o dirigirse al Presidente de la Unión Apostólica.

EN LOS PP. CARMELITAS

Mes de Julio consagrado a Nuestra Madre Santísima la Virgen del Carmen. Todos los días del mes, por la mañana a las siete y media, misa en el altar de la Virgen, con rosario y ejercicio del mes con cánticos populares.

Día 15.—A las dos y media, Vísperas solemnes. A las cinco, Maitines cantados.

Día 16.—Fiesta de Nuestra Señora del Carmen.—Por la mañana, a las seis y media, misa, rosario y ejercicio de la novena. A las siete y media, misa de comunión general. A las diez, misa solemne con panegírico de Nuestra Santísima Madre la Virgen del Carmen, a cargo del M. I. señor doctor don Blas Gofí, Provisor de la Diócesis. Después de la misa cantada se celebrará una rezada.

Por la tarde, a las seis y media, rosario, novena, bendición popular, procesión interior y salve popular.

Jubileo Carmelitano.—Desde las doce del mediodía del 15 a las doce de la noche del 16, todos los fieles pueden ganar tantas indulgencias plenas cuantas visitas hicieren a la iglesia del Carmen, cumpliendo las condiciones del jubileo. Estas indulgencias son aplicables por los difuntos.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Todos los días: Misa cada media hora, de seis a diez, y a las once; los días festivos también a las doce.

Por la tarde, a las siete, Rosario y Visita a Jesús Sacramentado.

Días festivos.—En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce insinuación.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos.

Por la tarde hora santa que se ofrece por las personas piadosas que lo deseen.

ADORACION NOCTURNA

Real Servicio Eucarístico

Mes de Julio de 1936

Día 14, Turno 13. San Antonio, Julián Peirina.

Día 15, Turno 14. Virgen del Pilar, doña Concepción Carretero.

Día 16, Turno 15. Santa Teresita del Niño Jesús, señores Hijos de don Ramón Bajó.

Día 18, Turno 9. San José, don Vicente Udóbar.

Día 22, Turno 4. San Pascual Ballón, difuntos señores de Machiñena.

Día 23, Turno 2. Virgen del Camino, don Pedro Maldonado.

Día 24, Turno 5. Santiago Titular, don Javier Saiz.

Día 25, Turno 7. Circuncisión, difuntos señores San Julián-Olaso.

Día 28, Turno 12. San Fermín, don José Odeñiz, Hermano.

Día 29, Turno 10. San Miguel, don Francisco Ansaldo.

Día 30, Turno 3. San Pedro, doña Benita Amorena, Hermana.

Día 18, Turno 3. San Tarsicio y el 19 Misa de Comunión y retirada de la Guardia, don Martín Gascue, Activo.

En la iglesia de P.P. Paules

Día 4, Turno 17. "La Milagrosa".

Día 20, Turno 18. San Vicente de Paul.

EN LOS CARMELITAS

Solemnes cultos a la Santísima Virgen del Carmen en la Iglesia de los Padres Carmelitas.

Por las mañanas: En la Misa de seis y media, Rosario y ejercicio del mes.

Por las tardes: A las siete y media, Rosario y ejercicio del mes en honor de la Virgen del Carmen, con cánticos populares.

Solemne novena

Del día 11 al 19: Por las mañanas: A las seis y media, Misa en el altar de la Virgen y novena.

A las ocho, Misa con acompañamiento de órgano, Novena y cánticos.

Por las tardes: A las siete, Exposición, rosario, sermón, novena, cánticos, reserva y Salve popular. Los sermones está a cargo del Superior de la Comunidad R. P. Redento del Niño Jesús.

Día 16:

Fiesta principal de la Virgen del Carmen.

Por la mañana: A las seis y media, novena. A las siete y media, Misa de Comunión general. A las diez, Misa solemne con sermón a cargo del M. I. Dr. don Blas Gofí, Provisor de la Diócesis. Después de la Misa cantada se celebrará otra rezada.

Por la tarde: A las seis y media, rosario, sermón, novena, bendición papal y Procesión por el interior de la iglesia, con cánticos y despedida a la Virgen del Carmen.

Jubileo. Desde las doce del mediodía del día 15 hasta las doce de la noche del 16, todos los fieles pueden ganar tantas indulgencias plenas cuantas visitas hicieren a la iglesia del Carmen, cumpliendo las demás condiciones del Jubileo. Aplicables a las Almas del Purgatorio.

Día 18:

Función solemne de la V. O. T. de la Virgen del Carmen

Por la mañana: A las siete y media, Misa de Comunión general. A las diez, Misa solemne con sermón a cargo del Predicador de la Novena R. P. Redento del Niño Jesús.

A continuación se expondrá S. D. M. velando los Hermanos y Hermanas de la Venenosa Orden Tercera.

Por la tarde: A las siete, Rosario, sermón, cánticos, Exposición y Salve cantada.

Durante el día 20 estará expuesta a la veneración de los fieles la imagen de la Sma. Virgen a la cual deben ir los Terciarios (Hermanos y Hermanas) según costumbre.

El día 21, a las ocho de la mañana, se celebrará el funeral por los difuntos de la V. O. T.

Los cultos del Triduo Solemne de la Cofradía "Semana Devota", tendrán lugar los días 24, 25 y 26 de Julio y se anuncian en cartel aparte.

EN SAN AGUSTIN

La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función mensual en esta iglesia parroquial mañana domingo, día 12 de Julio, en la forma siguiente:

Por la mañana, habrá comunión general a las ocho.

A continuación de la misa parroquial se expondrá Su Divina Majestad un turno de Cuarenta Horas, quedando de manifiesto hasta la función de la tarde.

Por la tarde, a las ocho, rosario y ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo.

Después se dará a adorar la reliquia del Santo.

—o—

Indulgencia plenaria para los archicofrades.

El Excmo. y Rvmo. señor Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.

—o—

LA MISIONAL MENSUAL EN ESTA PARROQUIA

Día 12 de Julio:

Por la mañana, a las ocho, comunión general.

Por la tarde, a las ocho, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

A. Velilla del Rincon

Del Hospital del Niño Jesús

Especialista en niños

Rayos X. Electricidad Médica.

CONSULTA

de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de San Ignacio, 14, primer número derecha. Teléfono, 154

En las banquetes, bodas, bautizos y en las comidas familiares o íntimas, no debe faltar nunca el delicioso

ANIS LAS CADENAS

De Finestras y Molador

CLASES ESPECIALES PARA LA EXPORTACION
HIJOS DE PABLO ESPARZA-VILLAVA-NAVARRA-ESPAÑA

Noticias y sucesos

LA FRATERNIDAD Y LAS HERENCIAS

Comunican de Allo que al encontrarse en una calle los hermanos Juan y Sabina Ochoa, de veintiocho y treinta y siete años, respectivamente, que desde hace tiempo se hallaban enemistados por cuestión de intereses, se cruzaron algunas palabras injuriosas y tomando Juan una piedra la lanzó contra su hermana, rompiéndole un cantaro de barro que llevaba, causando una herida de cierta consideración en un brazo. El alguacil, Calisto Iñigo, que en aquel momento pasaba por cerca de los hermanos, llamó la atención al agresor, y como éste le contestara en malas formas, y aunque opuso alguna resistencia, lo llevó a la cárcel, en donde quedó a disposición del Juzgado municipal.

BACHILLERATO

La ACADEMIA FONCILLAS comienza la preparación para ingreso en el Instituto y asignaturas pendientes para septiembre.

Esta Academia cuenta con el cuadro de Profesores Licenciados más numeroso.

En los últimos exámenes de ingreso presentó 19, siendo aprobados 17.

García Castañón, 8. Telf. 2979.

MEDIO MILLON DE PERDIDAS EN CARCAR

Se han recibido detalles ampliatorios de los daños ocasionados en el término de Carcar por la tormenta de agua y granizo allí desencadenada el pasado día 5. En las viñas y olivares las cosechas han quedado casi nulas. Las pérdidas en el regadío han sido grandes. Los daños se calculan en un 35 por ciento de la cosecha total de cereales y un ochenta por ciento en las viñas y olivares, evaluándose en unas quinientas mil pesetas las pérdidas totales.

¡ALLÁ VA HOJA!
En el ferrial de ganados se le ocupó al gitano Jesús Jiménez y Jiménez, de Corella, un puñal cuya hoja tenía veintitrés centímetros de longitud, por lo que se ha impuesto a Jiménez una multa de doscientas cincuenta pesetas.

“LOS AMIGOS DEL ARTE”
Esta tarde (la continuación de la corrida) se celebrará en esta Sociedad una fiesta en honor de los señores socios suscribiéndose a éstos pasen por el domicilio social antes de dicha hora a retirar las invitaciones para señorías.

LA RONDALLA DE MUTIKO ALAIK

Nos visitó ayer a hora avanzada de la madrugada, tocando un bonito pasodoble en nuestro obsequio, agradeciéndolo la fina atención.

UNA JOVEN HERIDA
Hallándose de conversación con su novio la joven de veintiseis años Petra Eneaola Orbaiceta una cuadrilla de muchachos invitó al novio, Antonio Cebanías Macoleta, a beber vino, y como no accediese, le insultaron, por lo que se trabó una riña entre unos y otros, y al interponerse entre los contendientes Petra recibió una

navajada que le ocasionó una herida aneja punzante en la región infra-orbitaria derecha, de la que fué asistida de la Casa de Socorro, donde calificaron la lesión de pronóstico reservado. No se tienen más noticias de los salvajes autores de esta agresión.

INSTITUTO FRANCÉS-PAMPLONA
La distribución de premios en el año escolar de 1935-36 ha sido la siguiente:

Primero.—Diploma de Lengua Francesa.—Señoritas Milagros Aramendia, María Espeloin, Asunción Espeloin y Lolita Eguiña.

Segundo.—Medalla de bronce otorgada por la Alianza Francesa para la propaganda de la Lengua francesa en el extranjero.—Señorita Carmen Borja, don Javier Elayo, señorita Asunción Gamarra, don Miguel Gortari, señorita Dolores Muñoz, señorita Asunción Ortega y don Fernando Redón.

EL CIRCO EN LA PLAZA
Los San Fermínos no terminan hoy. Falta el clásico festejo del que participa Pamplona entera.

Nos referimos a la función que todos los años organiza American Cirque que en la que vemos a nuestros queridísimos amigos los Hermanos Díaz y su troppe de peones como se las arreglan para pasaportar a un becerro.

Mañana es la fecha de la fiesta e inútil decir que ya están esperando impacientes todos los pamplonicos la hora feliz en el que con una carcajada estropeada darán el adiós a los festejos taurinos de este año.

American Cirque como es natural presentará toda su compañía en el ruedo dando así una muestra de lo espléndido de su programa.

Y Tony y Emilio convertidos en nuevos jerifaltes de la torería nos deleitarán con miles de salidas y ocurrencias que tendrán el sabrosísimo final de la lidia cómica.

Grado Profesional

La ACADEMIA FONCILLAS reanuda la preparación para ingreso en la Escuela Normal.

En la última convocatoria ingresó el 85 por ciento de los alumnos presentados.

García Castañón, 3. Telf. 2279.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo
Teléfonos 2906 y 2905

Para el becerro que ha de matarse mañana no habrá encierro; sin embargo y para compensarnos de esta falta todo el American Cirque saldrá en bullanguera formación a las doce del día acompañados de músicas para lanzar el pregón de su fiesta.

Con todo lo cual se formará un nuevo día de fiestas que no desmerecerá mucho de los anteriores.

He aquí pues una idea feliz del director del American Cirque don Luis Corzana.

ESPERA

VIAJES
Llegó de Madrid el diputado a Cortes don Heleodoro de la Torre.
—De Pillas don Domingo Sagardoy.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJUSTANTE, Zapatería, 60, PAMPLONA
—De Donostia don José Lecároz Gabil.
—De Peralta la señorita López Vallo.
—De San Sebastián las señoritas Marichu Sansinenea, Fermína Elizondo y Dolores de Aristiguieta.
—De Bilbao el doctor F. Valderrama.

Daniel Galán

ODONTOLOGO
San Antón, 19 Pamplona
—Para Mendaza salió la señora de Argadi con su hijo Jesús.
—Vino de Madrid don Manuel López Carrizosa.
—De Barcelona don Fausto G. Carceller.
—Marchó con su familia a San Sebastián don Antonio Urrutia.
—Con su señora vino de Bilbao don Juan de la Cruz.
—De Francia regresó la señorita María Teresa Olaschea Igoa.
—Vino de Logroño don Luciano González López.

—De Madrid don Cándido Gil Menéndez.
—De Tudela don Agapies Cuadra.
—De San Sebastián don José Pérez Gorrón.
—De Abar don Angel Arbeloa.

Euskeltzaleen oratza

LKO, BAT
Salkkallentzat Sancursul berestak
Legazpi, 10'an - Urrat 13777
DONOSTIA

NATALICIO

Los señores de Schultze y Iriarte celebran el feliz nacimiento de un niño. Nuestra enhorabuena a los padres y abuelos.

RIQUISIMAS FIAMERES CASA ARGAL

UNA BODA
En la parroquia de San Nicolás ha contraído matrimonio la bella señorita Bernarda Pastor y el culto profesor señor Pérez Lozano, que después de obsequiar a familiares y demás invitados en el Hotel Yoldi salieron en viaje de boda para Palma de Mallorca. Felicitamos al nuevo matrimonio.

Pruebe usted la riquísima mantquilla que se vende en Casa AZARGA, Zapatería 26. Telf. 2450

Concierto económico y Estatuto vasco

Para que se vea cómo se enjuicia el Concierto económico de la posición en que aparecen colocados los adversarios de él, copiamos el siguiente artículo de "El Sol" el cual se presta a comentarios que haríamos otro día.

Destacábamos días pasados en estas columnas la gran importancia que tiene para la Hacienda del Estado el proyecto de Estatuto vasco en cuanto pretende dejar subsistente el tradicional privilegio del concierto económico al lado de las compensaciones de orden tributario solicitadas en pago de los posibles servicios traspasados.

Rotundamente se afirma en los artículos 40 y 41 del proyecto aprobado en la Asamblea de Ayuntamientos de las provincias vascoas la intangibilidad del concierto económico. El proyectado Estatuto no determina novación del Pacto actual con el Estado, sino su plena ratificación en forma de que el concierto económico administrativo se entenderá subsistente aunque el Estatuto fuera modificado o derogado.

No nos interesa en este momento examinar la tesis jurídica y política de la irrevocabilidad del concierto aunque merece subrayarse el principio de soberanía de las Cortes para modificar y abolir toda clase de privilegios forales. Ahora nos preocupa solamente el aspecto fiscal, sus repercusiones hacendísticas.

¿Cuál es la verdadera significación del concierto económico vigente? Las provincias vascoas, al igual que las otras provincias españolas, están obligadas a contribuir al levantamiento de las cargas públicas. En el cumplimiento de esta obligación han gozado desde la ley de 1871 de un procedimiento excepcional: la administración autónoma. Significa la facultad de ordenar libremente la exacción de determinados impuestos, entregando al Estado una cantidad fijada calculada como equivalente de su capacidad tributaria.

En realidad, ningún reparo serio podría oponerse a esta modalidad administrativa, aparte de su exclusividad, si efectivamente hubiese quedado reducida a ser simplemente un procedimiento recaudatorio la sola "variación de forma" que consentía la ley de 1871. Mas en la ejecución de esta ley, a partir del primer concierto celebrado en 1878, se ha ido bastante más lejos del primitivo pensamiento, instaurando un verdadero trato de favor en beneficio de las Diputaciones vascoas y erigiendo en clase privilegiada a los contribuyentes domiciliados en este territorio. Y hoy el concierto, que para sí quisieran todas las regiones españolas, representa una verdadera ventaja económica, perfectamente traducible a cifras, derivada de la concurrencia de diversas causas que han desnaturalizado su auténtica fisonomía.

En primer lugar, la insuficiente valoración de los cupos asignados a estas provincias, como equivalente de

los impuestos concertados. Las cantidades actualmente satisfechas por las Diputaciones seguramente están muy por bajo de la capacidad tributaria del País Vasco.

Además, la facultad concedida a las Diputaciones de ordenar libremente la reglamentación de los impuestos concertados les permite mantener en vigor unas tarifas impositivas notablemente inferiores a las que gravan a los restantes contribuyentes españoles. Al amparo de este régimen, que rompe el equilibrio tributario de la Hacienda nacional al crear extensas zonas de contribuyentes privilegiados, se ha venido desarrollando una política fiscal tendiente a localizar en las provincias vascoas la dirección de las más importantes Empresas. Es ésta una de las explicaciones corrientemente aducidas del número tan alto de Sociedades mercantiles domiciliadas en estas provincias.

Y por último, una reglamentación privilegiada de las relaciones entre la región y el Gobierno pone en manos de las Diputaciones medios legales capaces de dificultar involuntariamente la gestión normal en estas provincias de los impuestos privativos de la Hacienda del Estado. El decreto de 6 de marzo de 1919, llamado Decreto Corina, es, entre otras disposiciones, una prueba suficiente de esta afirmación.

Esta suma de ventajas forma un privilegio de tal volumen, que sería innegable olvidarlo en estos momentos de serena discusión de la parte financiera del Estatuto autonómico.

El criterio triunfante en el seno del Gobierno ha de ser el de satisfacer las legítimas aspiraciones de los representantes vascoas de conservar el concierto como reminiscencia sustancial de un privilegio histórico, debe tenerse muy presente su verdadera significación y alcance, que tan someramente hemos esbozado para armonizar tan legítimos deseos con las necesidades de la Hacienda nacional.

Partiendo de este principio de compatibilidad de Estatuto y concierto, en nuestro entender puede optarse por una de estas dos soluciones: o estimar como primera partida de la serie de compensaciones ofrecidas en equivalencia del coste de los servicios traspasados, esta "diferencia de tributación" representada por el concierto, o reducir éste a sus justos límites de una modalidad administrativa, revisando los cupos y recatando plenamente la facultad tan extraordinaria de una reglamentación propia de los impuestos concertados. Sobre este problema de tan acusado interés insistiremos en días sucesivos.

BAR TUDELA

SERVICIO DE RESTAURANT
VARIADOS MENUS EN LOS DIAS DE LAS FIESTAS
Precios económicos
Se reciben encargos para cepas

—o—
Frente a la Estación de Autobuses

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales...	750
Imposiciones semestrales...	500
Libretas ordinarias...	350
Cuentas corrientes a la vista...	120

¡¡AUTOMOVILISTAS!!

La Casa EGUIA construye y repara. RADIADORES para todas marcas de AUTOMOVILES, etc.
Material adaptado para MOTORES DIESEL.
Grandes existencias de RADIADORES EN STOCK.
Se construyen PANALES en cuatro horas para cualquier marca de MOTOR MECANICO.

La casa EGUIA, fundada en el año 1922, garantiza sus RADIADORES tanto en construcción como en refrigeración. Precios fuera de toda competencia.

Radiadores EGUIA
TELEFONO 15-16 LOGROÑO

Información del Extranjero

Se ha firmado un Pacto de Paz entre Austria y Alemania, por el que ésta reconoce la plena independencia de aquella.

STAREMBERG A ROMA
Roma.—Se anuncia la próxima llegada del Príncipe de StareMBERG, que pasará unos días de vacaciones.
SE DICE QUE MUSSOLINI INTERVIENE
Viena.—Se cree que Mussolini ha desempeñado un importante papel en la reconciliación austro-alemana.
Se dice que se ha estudiado la posibilidad de una entrevista para los primeros días del próximo Agosto entre Hitler y Schuschnigg.
INGLATERRA TENDRA UNA FLOTA
Londres.—En un discurso que ha pronunciado en Southampton, Sir Samuel Hoare ha dicho entre otras cosas que Gran Bretaña va a tener una nueva flota y que será lo suficientemente fuerte para cubrir su misión en cualquier momento.
La nueva y formidable amenaza aérea ha hecho de la nación que anteriormente era la máxima seguridad del mundo un punto vulnerable.

Actualmente se tiende a remediar esta deficiencia.
SUPRESION DE LA PRENSA
Varsovia.—Prácticamente ha quedado suprimida en Danzig la Prensa de a oposición.
Los órganos socialistas y nacional-alemanes han sido suspendidos durante cinco meses.
Las autoridades se incautan en cuanto llegan a Danzig de todos los periódicos de lengua alemana que se publican en el extranjero.
PRORROGA DE UN TRATADO
Londres.—La noticia del acercamiento austro-alemán ha sido acogido en Londres favorablemente, aunque en los círculos oficiales no se hacen comentarios.
Se considera que el acuerdo aleja de Europa serios peligros.
Se considera un triunfo de la política de Goering que preconizaba la unión con Austria para que Alemania tuviese las manos libres con objeto de concentrarse en los problemas del Nordeste de Europa, especialmente en Danzig.

más tarde realizará un viaje por el Norte. Visitará Islandia y Noruega.
LA NOTICIA DEL PACTO
Berlín.—El ministro de propaganda Goebbels ha dado lectura por radio de una declaración en nombre del Gobierno del Reich en la que ha dado cuenta de la avenencia a que han llegado hoy el Gobierno alemán del Reich y el Gobierno federal austriaco.
En la declaración se dice que el arreglo constituye una nueva etapa llevada a efecto por la senda pacífica y de arreglo de la situación europea. En virtud del acuerdo, el Gobierno alemán reconoce la plena y total soberanía del Estado federal austriaco. Cada uno de los Gobiernos considera las condiciones interiores existentes en el otro país, comprendiendo incluso, la cuestión del nacionalismo austriaco cual un asunto interior del otro país.

Sociedad de Herradores de Navarra

Se convoca a todos los herradores de Navarra, afiliados o sin afiliarse a Junta general ordinaria para el día 12 de Julio a las 11 de la mañana, en las Escuelas de San Francisco esperando vuestra asistencia para la importancia de los asuntos a tratar.
La Directiva

CASTUERA y COMPAÑIA

IMPRESA
Tarjetas de visita, recordatorios, trieromías e impresos comerciales.
Fauino C. Allero, 15, Teléfono, 2650. PAMPLONA

Marino Huder
Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecho. PAMPLONA

MADERAS
De pino, Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

Información de provincias

Discordias entre sindicales.—Más detalles del suceso de Valencia.—Nuevas víctimas de la galerna.

DISCORDIAS ENTRE SINDICALES
GRANADA.—El Comité del Sindicato Único de Transportes de la C. N. T. ha lanzado un manifiesto en el que expone su pensamiento sobre la pasada huelga de tranviarios. Llama en él al laido "compendida hecha por políticos de todos los frentes", ataca a la U. G. T. cuyos dirigentes escribe—buscaban el enfrentamiento de unos obreros con otros. "Los interesados en esta maniobra nada arriesgaban. Hubiesen tenido buen cuidado de meterse en sus cubiles y lo más que hubieran hecho hubiera sido azuzar a las milicias de que como un ejército dispone. Para no hacerles el juego los sindicalistas han vuelto al trabajo, pero no por eso dejan de repudiar el laido, un arreglo amistoso entre los que comen sin trabajar con el nombre de burgueses y los que se llaman obreros y tampoco trabajan".
Añaden que el Sindicato acuerda no ir en adelante a ningún movimen-

to con la U. G. T. mientras ésta esté controlada por el Partido Socialista y tampoco mantendrá relación de ninguna clase ni aun en aquellos conflictos que sean netamente de trabajo. Afirman por último que están dispuestos a demostrar todo lo antedicho en un acto público donde los trabajadores puedan apreciar que los dirigentes de la Asociación de Tranviarios de la U. G. T. "son unos traidores".
MAS VICTIMAS DE LA GALERNA
Muros.—La galerna del día 8 ha tenido trágicos efectos en esta localidad. En alta mar fué sorprendida la pequeña embarcación "América" cuando se dedicaba a la pesca a seis millas al Este de los bajos de Mexidos.
Se ahogaron sus tripulantes.
El mar arrojó a la playa de Larino, restos de la embarcación. El alcalde gestiona de los poderes públicos algún socorro para las familias de las víctimas que no estaban aseguradas ni pertenecían a ninguna mutualidad.
Además el dueño del "América" es persona que carece de medios económicos.
EL VAPOR "POSITO NUMERO 1"
Santander.—Acabamos de llegar de Santofia, donde hemos permanecido todo el día pendientes de las pesquisas que se hacían para localizar el vapor "Posito número uno", que ha desaparecido el día ocho de los corrientes a consecuencia de la terrible galerna que tantas víctimas ha causado en el Cantábrico.
Esta mañana, al amanecer, una flotilla formada por nueve pesqueros de Santofia, se hizo a la mar. Llevaban todos las tripulaciones completas y su salida no tenía más objeto que buscar al vapor desaparecido. Esta flotilla ha regresado a las nueve de la noche, después de recorrer inútilmente todo lo que fué escenario de la espantosa borrasca de la noche del día ocho. Por lo tanto, puede ya darse por descontento que desapareció dicho pesquero.
Eneste naufragio han desaparecido los siguientes tripulantes: Patrono y 14 marineros.
Las víctimas de naufragio, 43 huérfanos. Se han salvado cuatro marineros que estaban lesionados.
A la llegada de la flotilla se han desarrollado tremendas escenas de dolor pues se aguardaba estos barcos con

impaciencia. Muchas mujeres tuvieron que ser asistidas, pues sufrieron ataques al enterarse de que su familia no habían sido hallados.
La bandera nacional ondea desde esta noche en los centros oficiales y en las comunidades de pescadores, donde se están recibiendo muchos telegramas de toda España dándole el pésame. Con motivo de la galerna, Santofia tiene que lamentar la pérdida de dieciocho vecinos que dejan 52 huérfanos. Entre Bermeo y Ondarrea han perecido otros diez marineros.
LA REFERENCIA DE LOS SU. CESOS DE VALENCIA
VALENCIA.—A las nueve y media de la noche hora de apertura de la emisora de radio local Unión Radio de Valencia penetraron inopinadamente en el local de la misma cuatro individuos que pistolas en mano amenazaron al licutor y a las pocas personas que había en la estación.
Acto seguido los desconocidos se acercaron al micrófono y después de repetir reiteradamente "Aquí Unión Radio Valencia" pronunciaron las siguientes palabras:
"Falange Española ha tomado militarmente la emisora de Unión Radio de Valencia y Teléfonos. Mañana estarán invertidas todas las emisoras de España y todas las centrales de comunicación de España. Los desconocidos dieron a continuación varios gritos subversivos y salieron de la emisora.
En la calle les esperaban sujetos que protegieron su huida. Los que estaban en la calle empuñaban también armas de fuego. Todos juntos desaparecieron.
Una vez que los fascistas abandonaron la emisora, el personal de la misma por medio del micrófono se comunicó al público lo que acababa de suceder y reiteradamente se afirmó que la emisión quedaba normalizada.
Como es de suponer, la noticia ha circulado rápidamente y a los pocos momentos se personaba en la emisora todas las autoridades. Bien pronto de los centros republicanos y obreros se lanzaron a la calle, millares de socios, que formando manifestaciones recorren las calles dando vivas a la República y condenando el alarde.
¿Dónde se vende el mejor queso del Roncal?
En Casa AZAGRA, Zapatería, 26. Teléfono 24.60

¡Fumadores!

PROBAD EL PAPEL DE FUMAR FHUC SIETE SEIS Y DEJAREIS LAS MARCAS EXTRANJERAS



Estuche cuadrado, 10 céntimos. Estuche largo, 15 céntimos. Libro doblado, 15 céntimos. Bloc 500 hojas con escudo, 90 cts.

Caja Navarra de Seguros de Accidentes del Trabajo

SEGUROS DE TRILLADORAS
Se advierten a los que aseguraron el trabajo de Trilla, en esta Caja, el año pasado, que tienen necesidad de renovar el seguro; enviando a la oficina una proposición en la misma forma que los nuevos asegurados.
Seguro de trilla con tarifas muy económicas en las oficinas. Palacio Provincial.

LARIOS S. A. - Málaga
CONAC, VINOS GENEROSOS
PROPIETARIOS DE LA MARCA
Jiménez & Lariothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARBIZU. - Anadolaga 70 y 72. TELÉFONO 1574

LA POLITICA AUSTRIACA

Pacto de Paz entre Alemania y Austria en el que aquella reconoce la completa independencia de ésta.

VIENA.—Esta mañana el Ministro alemán en Viena, Franz Van Papeu y el canciller austriaco Kurt Von Schuschnigg han llegado a un acuerdo para firmar "Un pacto de paz".
Los principales puntos del mismo son:
Primero. Alemania reconoce la completa independencia de Austria.
Segundo. Alemania se compromete a no inmiscuirse en los asuntos interiores de Austria.
Tercero. Hitler está dispuesto a desautorizar el movimiento nacional-socialista en Austria.
Se considera tal pacto como un gran triunfo personal de Schuschnigg, quien ha perseguido tal acuerdo desde que tomó posesión de la cancillería hace dos años.
Se desmienten aquí los informes según los cuales, Italia ha desempeñado

el papel de mediadora entre ambas naciones y se dice que el compromiso fué concertado con Hitler por medio de Von Papeu y Schuschnigg.
Según información recogida de numerosas fuentes Schuschnigg ensanchará ahora la base de su gobierno. Uno de los nombres que más sueñan a este respecto es el mariscal de campo Bardiff que era intimo del archiduque asesinado, Franz Ferdinand y otro es el antiguo ministro Schnerff, uno de los jefes del movimiento panalemán en Austria y amigo del antiguo canciller Sipel. Schnerff había hecho frecuentes visitas a Berlín—según se alega—para entablar negociaciones a fin de lograr una reconciliación entre Austria y Alemania. Se espera que se decretará una amnistía para los presos nazis como consecuencia del pacto entre Alemania y Austria.

LOS GALEONES DE VIGO

Obras de rescate de los tesoros de la flota de Indias, hundida en aguas de la ensenada de San Simón, de la Bahía de Vigo, en 1702

Han dado comienzo los trabajos técnicos de esta Empresa de interés nacional, que va rápidamente a su realización, estando ya cubierta una gran parte del capital.

El negocio más interesante del mundo, ambicionado por todas las naciones desde hace más de dos siglos

El tesoro que va a rescatarse asciende, por lo menos, a 187 millones de pesetas en oro y plata.
Para esa cifra del tesoro, se percibirá 18 veces el capital invertido en acciones de esta Sociedad.
La concesión del Estado, que ejercerá en control on las operaciones, ofrece todas las garantías.
Los nombres de máximo prestigio de los Consejos de Administración y Técnico Consultivo dan verdadera seriedad a esta Empresa.
El proyecto para realizar las obras está aceptado por el Estado con todo género de informes favorables y avalado por muchos de los mas prestigiosos ingenieros.
El autor de este proyecto va a llevarlo a realidad y a dirigir los trabajos.

Suscripción pública en acciones al portador de 500 pesetas en Pamplona: Bancos "Crédito Navarro" y "La Vasconia"

Ocasión única para obtener unos beneficios excepcionales



La Vuelta a Francia

Belfort - Evian (290 kilómetros) Gana Le Greves (Francia)

A las seis y cuarto de la mañana lloviendo intensamente y con una temperatura muy baja, se dio la salida a los ochenta corredores...

En el Faubourg Montpellier de Belfort, a pesar del mal tiempo, se había agolpado muchísimo público para asistir a la iniciación de la marcha de los routiers.

Para dominar la glacial temperatura, los corredores empiezan a dar a los pedales de firme, desde los primeros momentos.

En estrecho paquete, marchan los corredores durante algún tiempo, hasta que en un paso a nivel, Lessieur Gianello, Antoine y Archambaud lo gran atravesarlo antes de que la barrera se eche y sacar la consiguiente ventaja a sus compañeros.

Por Le Russey, lloviendo intensamente, pasan Archambaud y sus compañeros, con 16 minutos de ventaja sobre el horario previsto, pero a distancias cada vez se acortan más y pronto se vuelve a formar un compacto pelotón.

Como el frío es intensísimo, los corredores tienen que recurrir con frecuencia a ingerir bebidas calientes y a esta misión se entregan con solicitud los ocupantes de los coches seguidores.

En Pontallier (125 kilómetros) persiste el tiempo ganado sobre el horario previsto. En el control de Champagnol (167 kilómetros) los corredores pueden detenerse durante tres minutos concedidos por el director de la carrera, para que los corredores pudieran reponer sus fuerzas. A la salida se mantiene el pelotón sin producirse disgregaciones, aunque los belgas se colocan a su cabeza.

A Morez llegan unidos todos los corredores y en la cuesta de La Pavellie, no se producen disgregaciones. Al descenso pincha el peninsular Berrendero, que se queda retrasado. Los suizos, que saben que Ginebra está cerca y desean hacer un buen papel en su tierra, se emplean a fondo. A toda velocidad entran en Ginebra, donde diluvia, por lo que el suelo está resbaladizo y se producen numerosas caídas, en general sin importancia.

59. Maye. 60. Veliart. Todos en el mismo tiempo que Meulemberg. 61. Gianello, 9-45-25. 62. Le Boulanger, en el mismo tiempo. 63. Gissen, 9-51-13. 64. Ezquerria. 65. Conan. 66. Roth. 67. Molina. Todos en el mismo tiempo que Gissen.

CLASIFICACION GENERAL DESPUES DE LA QUINTA ETAPA 1 Archambaud (Francia) en 33 horas, 27 minutos, 13 segundos. 2 Silver Maes (Bélgica), 33-30-51. 3 Wierinck (Bélgica), 33-30-52. 4 Darneels (Bélgica), 33-31-8. 5 Kint (Bélgica), 33-31-22. 6 Roman Maes (Bélgica), 33-31-59. 7 P. Clemens (Luxemburgo), 33-32-1. 8 Magne (Francia), 33-33-11. 9 Vervaecke (Bélgica), 33-33-34. 10 Speicher (Francia), 33-34-1. 11 Mitouhourd (Francia), 33-34-21. 12 Mersch (Luxemburgo), 33-35-2. 13 Marcellou, 33-35-48. 14 Hendrick, 33-36-5. 15 Clemens, 33-36-21. 16 Meulemberg, 33-37-29. 17 Vanoverbergh, 33-40-5. 18 Iyon Marie, 33-44-0. 19 Egli, 33-45-54. 20 Thitard, 33-46-6. 21 Neville, 33-47-28. 22 Lesseur, 33-47-29. 23 Bautz, 33-49-13. 24 Hoagast, 33-49-16. 25 A. Van Scheinvel, 33-48-45. 26 Clerec, 33-50-14. 27 Antoine, 33-51-44. 28 Tanneveaz, 33-51-47. 29 Maye, 33-51-57. 30 Mariano Cañardo, 33-52-42. 31 Debruyckere, 33-54-13. 32 Passat, 33-55-21. 33 Berty, 33-55-25. 34 Middelkamp, 33-58-26. 35 Level, 34-0-26. 36 Lemay, 34-1-8. 37 Vieto, 34-2-24. 38 Max Bulla, 34-4-2. 39 Roth, 34-5-48. 40 Meuleberg, 34-6-33. 41 Abbas, 34-6-46. 42 Federico Ezquerria, 34-7-52. 43 Van Schendel, 34-10-19. 44 Bilar, 34-10-37. 45 Dubois, 34-11-24. 46 Berrendero, 34-12-20. 47 Le Boulanger, 34-12-39. 48 Welle, 34-12-50. 49 Halateau, 34-13-0. 50 Berty, 34-13-0. 51 Valle, 34-13-0. 52 Majerus, 34-13-0. 53 Dubois, 34-13-0. 54 Iyon Marie, 34-13-0. 55 Gocsmat, 34-13-0. 56 Pages, 34-13-0. 57 Antoine, 34-13-0. 58 Grgac, 34-13-0. 59 Abbas, 34-13-0.

CLASIFICACION DE LA QUINTA ETAPA BELFORT-EVIAN 1 Le Greves (Francia), 9-33-45. 2 Wierinck (Bélgica). 3 Darneels (Bélgica). 4 Bartocco (Turista). 5 Speicher (Francia). 6 "Ex aequo": Cogan, Egli, Heilmann, Bulla, Mariano Cañardo, Neville, Mitouhourd, Archambaud, Ducazeau, Roman, Silver Maes, Vervaecke, Hendrick, Bautz, M. y P. Clemens, Magne, Level, Marcellou, Passat, Tanneveaz, Lessieur, hermanos Van Schandel y Amberg, en el mismo tiempo que Le Greves.

31 Debruyckere (Francia) 9-39-44 s. 32 Thitard. 33 Middelkamp. 34 Martin. 35 Mersch. 36 Thallinger. 37 Vanoverbergh. 38 Alvarez. Todos en el mismo tiempo que Debruyckere. 39 Vieto 9-40-46. 40 Meulemberg 9-43-31. 41 Weckerling. 42 Berrendero. 43 Bettini. 44 Hande. 45 Latorre. 46 Halateau. 47 Berty. 48 Valle. 49 Majerus. 50 Dubois. 51 Iyon Marie. 52 Gocsmat. 54 Pages. 55 Antoine. 56 Grgac. 57 Abbas.

CLASIFICACION POR NACIONES 1 Bélgica (Silver Maes, Wiering Darneels, 100 horas, 32 minutos, 52 segundos. 2 Francia (Archambaud, Le Greves, Magne), 100-33-24. 3 España-Luxemburgo (Mersch, P. Clemens), 100-43-24. 4 Suiza. 5 Alemania. 6 Holanda.

Espectáculos

Euskal-Jai

A las 11 menos cuarto de la mañana del día 12.

ESCUADERO Y AZPIROZ

contra URTASUN Y SANMARTIN

Segundo partido:...

LESACA Y GOÑI

contra MIQUELEIZ Y GURUCEAGA

A las 3 menos cuarto de la tarde.

BENGOECHA Y SALA

contra SANTAMARIA Y EYARALAR

Frontón Moderno

A las 11 de la mañana, dos partidos:

BOJAS Y JESUS

contra

ARRIETA I Y GARAYOA

LASA Y CORONO

contra

URCELAY II Y LASA

EN LA FERIA HOY

A las 4, 7 tarde y 11,15

Enorme éxito de LOS FEROCES LEONES

Monos - Perros - Cerditos

La mujer pájaro y los saladísticos clowns

HERMANOS DIAZ

Teatro Gaiarre

TEMPORADA DE FIESTAS DE SAN FERMIN

Julio 12, domingo

Gran Compañía de Comedia de CARMEN DIAZ

Precedente del Teatro Cómico de Madrid.

Matinée a las seis y media. Noche a las 11 menos cuarto.

La comedia en tres actos y en prosa, original de los señores don Serafín y don Joaquín Álvarez Quintero.

Los duendes de Sevilla

Triunfo personal de CARMEN DIAZ

Mañana lunes, 13 de julio

Gran Compañía de Comedia de CARMEN DIAZ

Precedente del Teatro Cómico de Madrid.

Matinée a las seis y media. Noche a las 11 menos cuarto.

Tercera de abono.

ESTRENO de la comedia en tres actos, en prosa, original de Adolfo Torrado y Leandro Navarro.

Dueña y señora

Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601

Domingo, 12 de Julio de 1936

Durante los días de fiestas se celebrarán 2 sesiones diarias: una continua de 5 y media de la tarde a 9 de la noche, y otra corriente a las 11 de la noche.

REPRIS de la extraordinaria producción nacional

MORENA CLARA

Con IMPERIO ARGENTINA Y MIGUEL LIZORO.

OLIMPIA, Teléfono 2264.

Hoy domingo, 12 de Julio 1936

Tarde, de 5:30 a 9 (sesión continua)

Noche, a las 11 (sesión corriente)

GRAN EXITO de la superproducción METRO GOLDWYN MAYER.

LETRA NUMERO 13

Por MARION DAVIES Y GARY COOPER.

Noche contra Sur. La película dinámica de la Guerra de Secesión.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Baracato, 21 1º Teléfono 1648

DEPORTE VASCO

En Euskal-Jai

Triunfos de Santamaria - Eyaralar - Guruceaga Goñi y Sala - Bengoechea.

Las parejas Guruceaga-Goñi y Sala-Bengoechea desarrollaron ayer sobre la cancha de "Euskal Jai" el juego necesario como para, al salir victoriosos, hacernos quedar mal. Si se empearon en ganar a fin de dejarnos a la altura del barro como pronosticadores nos felicitamos sinceramente.

Desde luego hacemos constar que, al ser enfrentado Goñi contra Jacue, es perábamos que el primero de los nombrados se partiese el pecho y, por ello, aunque teníamos fe en Ascunce-Jacue, temíamos que nuestros pronóstico respecto al partido jugado entre los mismos fracasara.

Y así sucedió. Desarrollando el compañero de Goñi, Guruceaga, un juego verdaderamente estupendo, y realizando Goñi jugadas de gran mérito, a la vez que cobraba muy buenas voleas, vencieron a Jacue-Ascunce por 7 tantos de ventaja (35 por 28).

Ya hemos dicho que Guruceaga actuó estupendamente. Así fue. Desde principio a fin de partido se mostró muy afortunado y dominó a su director rival, el zagüero Ascunce en todo momento y en todos los tercetos. Goñi en ocasión de pegar sus ya clásicas voleas abreguistas, fué aplaudidísimo. No podemos decir que Jacue estuvo mal; al contrario, hubo ocasiones en que, al restar con gracia y salero y de revés jugadas en las cuales encontraba pelotas muy difíciles, por lo bien colocadas y arimadas, intervino brillantemente. En cambio de Ascunce solo podemos manifestar que actuó fatalmente.

El segundo de nuestros fracasos de "pitoniso" lo constituyó el triunfo que Sala-Bengoechea obtuvieron sobre San Martín-Escudero. Triunfo verdaderamente justo, conseguido por el excelentísimo juego que desplegaron los vencedores.

Ahora bien. No solo somos nosotros los que dijimos y seguimos diciendo que San Martín-Escudero pueden ganar a Sala-Bengoechea muchas veces. Ayer falló uno de los componentes de la pareja donostiarra, que fué precisamente Escudero, peotari que el día anterior había sido el forjador del triunfo sobre Sala-Urtasun.

Y no puede decirse que Sala-Bengoechea actuaron como para salir triunfantes, tal fué la calidad y cantidad del juego que ambos desplegaron. Por esto admitimos justo el resultado registrado y damos la enhorabuena a Sala-Bengoechea.

Como espectáculo deportivo, el partido gustó mucho. En él vimos, al principio, unos formidables saques de Escudero. Vimos como Bengoechea pegaba a la pelota "como antes"; es decir, enviándola fortísimamente al bote, bien al pegar de volea o al bote desde los cuadros 7 y 8. Una de las veces, el altsuarrá, pegó un tan terrible pelotazo que dejó asombrados por el poder de su brazo, a los espectadores. Enseguida se dió otra jugada en la cual encontró Bengoechea la pelota en el cuadro dos. Los aficionados al ver que el mozo iba a repetir el zambombazo anterior, lo jalearon de tal modo, le armaron el brazo de tal forma que se atracó de pelota y pegó el gran bajonazo al colchón. Creemos que la jugada, de haber sido buena no hubiera causado tanto efecto en el ánimo de los espectadores como el que causó con su resultado final. Aquello fué verdaderamente espectacular. Vimos también como Sala reprisaba su actuación del día anterior y aun como la mejoró al final del partido. Estuvo tan acertado el joven zagüero que hasta realizando la jugada inicial eclipsó a Escudero. Sala confirmó brillantemente su augurio de que él y Bengoechea saldrían vencedores. Más fe, si que nosotros teníamos Sala en el altsasuarrá.

Así mismo pudimos apreciar la bonísima actuación de San Martín, quien acreditó cumplidamente lo mucho que vale. Frente a los fuertes ataques de sus contrarios se sostuvo sin dar muestras de flaqueza y en cuanto hallaba ocasión jugaba la pelota con eficacia y ciencia.

Pero en cuanto lo que atañe a la cuestión "metálica", el partido fué pé simo para los alistas, pues después de haber dado su dinero en cantidades de 80 a 15 vino tal reacción de los menospreciados que, después de empatar a 25 tantos, se situaron en favor, y aunque seguidos de cerca por sus contrarios, ya no la dejarían ha terminando la lucha. Se registró el tanto de 53 por 46.

Aunque acertamos al pronosticar el triunfo de Santamaria-Eyaralar sobre Azcona-Larrañaga hemos sentido que así haya ocurrido. Forjador de nuestra registrada otro resultado, Azcona-Larrañaga hubieran tenido una mejor actuación. O, mejor dicho, no habrían actuado tan desdichadamente como lo hicieron.

El caso fué que Santamaria-Eyaralar, jugando los dos muy bien en principio, estrepitosamente a los nombrados Larrañaga-Azcona, a los que dejaron en 32 para 50.

Y hoy, señores, va la última de ferias. Mañana y tarde tenemos estupendas combinaciones. A aprovecharlas. Y hoy señores, va la última de ferias. Mañana y tarde tenemos estupendas combinaciones. A aprovecharlas. DEPORTISTA

Anuncios oficiales

ORONZ

El día 25 de julio a las once de la mañana tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta de ochocientas treinta y cinco cargas de carbón de haya y 342 árboles de pino.

Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la Secretaría, las que serán leídas al dar principio al acto. Oronz a 6 de Julio de 1936. El Alcalde, Francisco Azanza.

AYUNTAMIENTO DE ORBARA

Con la rebaja del 20 por 100 de su primitiva tasación, el día 26 de los corrientes, se procederá a la subasta de 2.325 árboles de haya, a las once de su mañana, divididos en los lotes siguientes:

Primero: 2.220 hayas en 14.772 pesetas.

Segundo: 105 hayas en 525.00 pesetas.

Las condiciones, se hallan de manifiesto en Secretaría para el que guste enterarse.

O. bara 8 de Julio de 1936. El Alcalde, Francisco Aróstegui.

EXCMA. DIPUTACION DE NAVARRA

ANUNCIO DE SUBASTA

En el Boletín Oficial de la Provincia, correspondiente al día 8 de Julio corriente, se anuncia la subasta de las obras para la construcción de una zanja para caminero en Olite, la que se celebrará en el Palacio Provincial, el día 20 del corriente mes de Julio. Pamplona, 11 de Julio de 1936. La Dirección de Obras Provinciales

¿DIGIERE VD. MAL?

Cuando después de las comidas sufras de indigestiones y los alimentos graviten en el estómago, cuando los calambres te torturen o su estómago parece estar abrasado, ¿sabes usted que tiene a su alcance el medio de poner fin en pocos minutos a tan terribles males? Tales angustias y dolores estomacales son debidos casi siempre a un exceso de acidez del jugo gástrico que provoca la fermentación de los alimentos e irrita los epitelios delicados de las paredes digestivas. Para neutralizar esta hiperacidez, tome después de las comidas cuando la necesidad le haga sentir, media cucharada de las de café o tres tabletas de Magnesia Bisurada. De este modo el alivio será instantáneo, su digestión se corregirá normalizándose inmediatamente. Al ingerir de nuevo otros alimentos, recobrará usted su buen apetito, podrá comer como los demás y sus digestiones serán fáciles y completas. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de Ptas. 2,65, en tabletas y a Ptas. 4,15 en polvo.

MOS- COLITIS - HEMORROIDES

VARICES, etc

Hipertrófia de la Próstata

"Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia. Fisioterapia. Rayos X

Florida, 147.-VITORIA.-Tel. 1417

ANGEL DE GARAIZABAL

Carbones

Hulla, antracita, coque

LUIS REVESSTO SAGARDUY

Baracato 24. Teléfono 8779

Pamplona

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical

"SIN OPERACION" NI DOLOR

Precedimiento más moderno

Consultorio: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO

Enfermedades de la piel Venereo y Sífilis

Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consultas de 11 a 1

Alfonso I. núm. 16 entresuelo ZARAGOZA

¿QUIERE USTED AHORRARSE MUCHO DINERO?

Compre sus trajes en

Pañerías EL MURCIANO

Tejerías, 10-1º Pamplona

F. Salaverri

ORTOPEDICO DE LA CLINICA

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Junio en el Hotel "La Perla", de 11 a 1 y de 3 a 5, y recibirá a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etcétera, así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben verse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS DIAS EN LA 1ª EN EL HOTEL ARANA

La Vasconia Banca y crédito

PAMPLONA

Capital desembolsado y reservas 10.600.000 DE PESETAS

FONDOS DE RESERVA 4.200.000 PESETAS

Realiza toda clase de operaciones bancarias y abona los intereses más altos, autorizados por el Consejo Superior Bancario, como sigue:

Cuentas corrientes a la vista ... 1,25 %

Imposiciones a plazo de tres meses ... 2,50 %

Id. a plazo de seis meses ... 3,00 %

Id. a plazo de doce meses ... 3,50 %

LIBRETTAS DE CAJA DE AHORRO ... 2,50 %

Clinica Operatoria de S. Francisco Javier

Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hérzias.

Director: I. LABAYEN

con la cooperación de otros especialistas.—Rayos X. Diatermia.—Atendida por la Comunidad de la Esperanza.

Servicio médico permanente

Colonias Argaray. Carretera de Villava. teléfono 2282.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Baracato, 21 1º Teléfono 1648

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical

"SIN OPERACION" NI DOLOR

Precedimiento más moderno

Consultorio: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO

Enfermedades de la piel Venereo y Sífilis

Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consultas de 11 a 1

Alfonso I. núm. 16 entresuelo ZARAGOZA

¿QUIERE USTED AHORRARSE MUCHO DINERO?

Compre sus trajes en

Pañerías EL MURCIANO

Tejerías, 10-1º Pamplona

F. Salaverri

ORTOPEDICO DE LA CLINICA

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Junio en el Hotel "La Perla", de 11 a 1 y de 3 a 5, y recibirá a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etcétera, así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben verse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS DIAS EN LA 1ª EN EL HOTEL ARANA

La Vasconia Banca y crédito

PAMPLONA

Capital desembolsado y reservas 10.600.000 DE PESETAS

FONDOS DE RESERVA 4.200.000 PESETAS

Realiza toda clase de operaciones bancarias y abona los intereses más altos, autorizados por el Consejo Superior Bancario, como sigue:

Cuentas corrientes a la vista ... 1,25 %

Imposiciones a plazo de tres meses ... 2,50 %

Id. a plazo de seis meses ... 3,00 %

Id. a plazo de doce meses ... 3,50 %

LIBRETTAS DE CAJA DE AHORRO ... 2,50 %

LEGITIMO JEAN PARI

PAPEL DE FIBRA PURO



GASTON DARGY PARIS JEAN

Gran premio en la exposición de Sevilla

Un grito en la noche...

¿QUE SUCEDE?
Es el niño que llora.
—¡Pronto, a hacerle algo caliente!
—¿Cómo?—ahora de madrugada.
—Ah, sí—, en el infierno llora...
—Toma esto, ¡pobrecito!
Ya ha callado. ¡Qué bien!
—Duerme, angel mío, duerme.
Ahora cierra los ojos. Mira: se sonríe...
Apaga la luz.
En la oscuridad tropiezo... ¿qué será?
Ah, vamos, es el infernillo y la botella de ALCOHOLEON...
¡¡Fíeles servidores!!

Pio Garisoain
ODONTOLOGO
Plaza de la República, 27, 1.º

ALIMENTO REMY
A 14.00 pesetas saco.
De venta en todos los almacenes de cereales.
Depósito para Navarra:
VIUDA DE J. M. ARGAL
Mercaderes, 22

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Calle III, 14, 1.º PAMPLONA

Ignacio del Valle
AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra... venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, cesación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etcétera. Consultas gratis

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Leña de haya

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la Carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos inmutables que no exceden de un metro de largo, propia para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para sodas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe bodega para camiones donde se pesa cómodamente la leña con exactitud.

También vendo leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía. Dirigirse a JUAN ECHAVARRI, sucesor de HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI. Agente en PAMPLONA: JUAN SAMPER.—Teléfono 2610.—C/ Arlada.

Trajes para caballeros

Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se pueden comprar los trajes de caballero es en Pamplona: Con visitar la Popular Casa ALMACENES AZCARATE; por seis modestos duros se puede comprar un buen traje de Caballero; por 10 duros uno de estambre Superior, y si se gasta 15 duros ya el traje será formidable. Si nuestro cliente no tiene Sastre, le proporcionaremos uno muy bueno, que lleva por hechuras y furos OCHO Duros.

ALMACENES AZCARATE
Mercaderes, 9 y 11 (Preste a Chaptela)

CONTRA CALLOS Y DUREZAS
CALLIVOR MARTHAND

HOY MISMO puede usted suprimir este tormento adquiriendo en la farmacia una CARTERA del infalible CALLIVOR MARTHAND



Eficaz, cómodo, inofensivo y económico

Cartera pequeña, 0,45-mediana, 0,75 grande, 1,45

Ybarra y C.ª

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS
Día 21 de Julio, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Día 11 de Agosto, Moto transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".
Día 1 de Septiembre, Moto transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".
Admitiendo pasajeros de primera clase en Sultes especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrayen, Chaptela, 7, tercero
Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo
PAMPLONA

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
Caleva, 1

Maihls Gruber
Aparato de Bilbao
MAQUINA DE ENCAJAR Y DESINFECTAR
marca "FIX"
Miles funcionando
gran ahorro de material
Pedro Callegas



Depositarlos para Navarra:
OTOR GRUBER Y C.ª S. L.
STADAIN Y COMPANIA
Calle 438.—Bilbao

Balneario de Belascoain (NAVARRA)

Reconocido por su competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain, Pamplona.

Epilepsia
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las ps-ANTI-EPILEPTICAS
titas
DE OCHOA
Carretera de Chamartin 77
Apartado 694, Madrid

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: grieta, tifus, grippe, etc. Fílese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Deposito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martín, número 5, Barcelona.
TELEFONO 7872

Señora

Si desea un regalo para Caballero, visite la

Casa Arrizabalaga
(GRABADOR)

San Saturnino, 7 PAMPLONA
VEA LA EXPOSICION

Anuncios breves

Alquileres
ALQUILO piso temporada verano, seis camas, comedor, cocina, agua corriente, Leiza (Navarra). Punto verano.—Informes: Secretario judicial, Puente la Reina.

Colocaciones
NECESITO muchacha con buenas referencias para todo, incluso para sacar niños.—Estafeta, 16, tienda.

Compras
COMPRARIA usado y de ocasión verdad bomba e instalación de motobomba para sacar agua de pozo. Informes en la Admon.

Pérdidas
SE RUEGA a quien haya encontrado una cartera con documentos de interés lo entregue a don Isaac Fuentes, San Gregorio 26, segundo. Se gratificará.

Ventas
TRANSMISION.—Trocha para taller árbol, sillan, volante y poleas. Razón Salbidegoitia, Elicano 8, Bilbao.

CERCA de las Monjas Blancas (carretera de Mutilva), vendo en 15.000 pesetas, magnífico terreno de tres robadas de cabida y todo estupendamente cercado.

Tiene hermosos cobertizos, granja avícola como para 20 gallinas y posee agua de Arteta y luz, todo comprendido en el precio dicho. Informes Admon.

AUTO europeo de 6 caballos andando muy bien, vendo o cambio por máquina de escribir o motocicleta. Razón Administración.

SANDALIAS para caballero, sandalias para señoras y niños; zapatillas. Inmenso surtido. Casa García, Mayor 7.

COCHE Renault de toda confianza de 8 caballos, vendo o cambio por cualquier material o mercancía que me convenga. Informará Admon.

Pruébe...



...conduciendo Vel. mismo un **CITROËN**

NUEVO MODELO 1936
TRACCION DELANTERA
CARROCERIA MONOCASCO

Y COMPROBARÁ:

- su presentación y calidad irreprochable.
- que pueden hacerse fácilmente 80 km. de media, sin la menor fatiga.
- su suspensión perfecta con nuevas barras de torsión y amortiguadores hidráulicos.
- que pueden tomarse virajes a 100 km. hora, incluso en piso mojado.
- su consumo de 10 litros por 100 km., a 60 de media.
- que se puede frenar con absoluta seguridad a todas velocidades y sin derrapar (frenos hidráulicos y neumáticos antideslizantes).

Pida Vel. una Prueba

A nuestros Agentes en toda España EN PAMPLONA:

=: Marcos Hidalgo =:
HAVAS DE TOLosa, 13, TELEFONO 1614
AUTOMOVILES CITROËN, S. A. E., Goya 113 Madrid

Restaurante
DEL **Gran Hotel Yoldi**
Recientemente inaugurado.—Situado en lo mejor de la ciudad

SERVICIO A LA CARTA
COCINA ESPAÑOLA Y FRANCESA
Avenida de San Ignacio, 11.—PAMPLONA

AGRICULTORES

MOTORES DIESEL "GULDNER" DISPUESTOS PARA ACCIONAMIENTO DE TRILLADORAS PUEDEN ADQUIRIRSE EN LA CASA DE MAQUINARIA AGRICOLA "JESUS CORTES", (Delicias, 9), LOGROÑO. Consumo garantizado en 10 horas de trabajo el 18/22 H. P. Pesetas, 23 al día.

Consumo garantizado en 10 horas de trabajo el 23/32 H. P. pesetas 23 al día.

Con CARRO TRANSPORTE Y VENTILADOR.—Es el motor REVOLUCIONARIO que se vende en precios increíbles.

PIDAN PRECIOS Y CONDICIONES A JESUS CORTES.—LOGROÑO, que dispone para entrega inmediata, así como ATADORAS DEERING y Mc. CORMICK, en estado de semi-nuevas. — TRILLADORAS INDUSTRIAS SIDERURGICAS. MATERIAL SIEGA PUZENAT.—HILO SISAL Y PIEZAS DE RECAMBIO para toda clase de segadoras y trilladoras.

PANERIAS "EL MURCIANO"
MAXIMA GARANTIA
TEJERIA 10-11 PAMPLONA



ENERO 1 1936
ENERO 1 1937
ENERO 1 1946

Aceros, Hierros, Carbones
Ferretería Bombas
Talleres de construcción
Motores

Prensas para vino y aceite
Pida Vel. mismo un **MARRODAN Y REZOLA**

"Otto Deutz", Maquinaria de panadería
Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
Marrodán y Rezola, S. L.—Apartado, 2—Logroño

Las puertas de la montaña me abren una vida nueva que no tendrá fin para mí, sino en la cumbre de aquel monte, del que no se vuelve nunca.

RUSKIN

alpinismo



Excursiones

Preceptos alpinos

Ya que tienen Vds. la indumentaria necesaria para hacer cómodas excursiones más o menos largas, hace falta hablar un poco de los sacos y de lo que llevan.

¿Por qué sobrecargarse? Hay que limitar en todo lo posible el peso de la carga. Como en vuestras excursiones no se trata de pasar varios días en el monte, la carga no debe pasar de cinco kilos cada uno.

Pan 500 gramos; Carne, 250; Fruta, 250; Líquido, 750. Queso, mantequilla, graza azúcar, huevos, sal alcohol, 800 gramos. Quedan dos kilos para el saco, los envases, las alpargatas y botiquín. Basta y sobra.

Ahora que están ustedes en marcha, no hay que seguir su camino como cordero, sin fijarse en el ambiente. No es únicamente el paisaje que hay que admirar pero también aprovechar cada ocasión que se presenta de ilustrarse, enriquecerse de múltiples impresiones artísticas y geológicas.

Al encontrarse en frente de un monumento, hay que fijarse en su construcción, en lo que le distingue de los edificios de otra época o de otro sitio. Así irán ustedes dándose cuenta de las riquezas de su país.

Nada más, con el fijarse en los edificios de Pamplona, se puede uno formarse para esta clase de estudio muy divertido al mismo tiempo que instructivo.

Ahora los paisajes de vuestra tierra también tienen sus estilos y su variedad. Montañas viejas, montañas jóvenes, circos formados, circos en formación, volcanes apagados, hay de todo... Aquí picos agudos que amenazan el cielo; allá cimas redondas y bajas, más lejos, llanuras. Aquí valles anchos, allí valles en forma de barrancos. Aquí ríos majestuosos, allá torrentes. Aquí selvas, allá eriales; en otra parte, praderas, campos; más lejos, pantanos, marismas, hornagueros. Aquí la vida rural, más lejos fábricas. Aquí casas diseminadas, allá aldeas apañadas alrededor de un templo. Todas estas formas diversas tienen su razón de ser y dibujan los rasgos armoniosos y variados de la cara de España.

En estos rasgos se inscriben milenarios de historia ecológica, siglos de historia humana. Son estos milenarios y estos siglos que explican la variedad y la belleza de estos rasgos. Hay que ser moderno, querer comprender, buscar la explicación de lo que se ve en la geografía. Porque todo esto no es más que geografía. Es la geografía que explica los relieves por medio de la historia del suelo; con los relieves de la naturaleza del suelo; el régimen de las aguas; con la naturaleza del suelo y el régimen de las aguas; la calidad de la vegetación; en fin, esto en conjunto, explica estas manifestaciones de nuestra vida que son las casas, las ciudades, las

fábricas, los canales, las carreteras, las vías férreas, los trabajos de arte, todo ese paisaje humano que, en los países de vieja civilización como España, se añade al paisaje natural, no modificándole.

Creo que así comprenderán que hacer excursiones con inteligencia es instruirse sin darse cuenta y divertirse doblemente. Desde luego, no hay que más que señalar lo que se puede hacer en una excursión, fuera de ir a traer un pie detrás del otro.

Y cuando se hace de noche, ya tienen ustedes otra maravilla para contemplar y estudiar: ¡El cielo! ¿Por qué esta diferencia? ¿Cuántos de vosotros me pedirían decir el nombre de las hermosas constelaciones que giran en el infinito? ¿Fuera de la Lyra, de la Osa Mayor, de la menor, cuántos de ustedes conocen las demás? ¿Cuántos hay que pueden distinguir Marte, Venus, Júpiter, Saturno de los otros astros? Para muchos no son más que estrellas. No obstante, cuántos excursionistas, gracias a un ligero conocimiento del cielo, estando perdidos en el monte, han podido dirigirse en la buena dirección gracias a Venus y la estrella polar. Cuando Vds. contemplan el cielo, se dan ustedes cuenta que algunos de estos picos están apagados y han desaparecido desde unos dos mil años y que no obstante seguimos viéndoles?

¿Más extraño aún! Si algunos de estos montes lejanos tuviesen anteojos bastante fuertes para vernos, verían no lo que pasa en este momento en la tierra, sino lo que pasaba hace dos mil años... ¡Dos mil años!... ¿Un siglo antes de Jesucristo! ¿Qué pasaba entonces en la tierra? ¿Imagino que si era por una bella noche de cielo raso, la gente que estaba fuera, contemplaría como vosotros aquel espectáculo tan grandioso que ofrece el universo... ¡el infinito!... ¡El infinito! Realizan Vds. esto? No hay límites... ¡Ni principio ni fin! Esto es demasiado grande para nosotros, ¡verdad! Aprovechemos lo presente!

Desgraciadamente, somos seres vivientes, los hermanos de los animales y de las plantas, pasamos como ellos, un cortísimo instante sobre esta planeta, cometiendo quizá un grandísimo error al considerarnos superiores a ellos, casi dioses, lo que no podemos ser. Por esto mismo, en nuestra corta estancia aquí, tenemos que aprovechar y admirar todo que el Todo Poderoso ha puesto a nuestra disposición en la naturaleza, tratando de estudiarla y de comprenderla.

Esto será el tema de mi próxima charla, para que sepan Vds. cómo uno superficialmente, puede uno darse cuenta de cosas inverosímiles que se encuentran en nuestro alcance.

Máximo Zboinski
Del Club de Révard, de París.

Buzones de montaña, símbolos de ideal

¡Buzones de montaña!... ¡Mudos pero fehacientes testigos que en los ermos y fríos días del interminable invierno, abandonados en la inmensa soledad de la montaña, escrúbalos inyectados el horizonte, en espera de ver, por las fuertes rámpas que se desfilan, caminando entre la densa capa de nieve, la legada del infatigable montañero, de cuya compañía habéis de gozar breves instantes! ¡Cuerpos guardados de los partes que se depositan en vuestras frías entrañas en que las inclemencias del tiempo van creando una capa de orn que les irá carcomiendo hasta hacerlos perder vuestras solides de antaño! ¡Claros y felices exponentes de democracia y compañerismo! ¡Fugaces mártires de nuestro deporte! ¡Símbolos de un ideal que no encuentra par en ninguno de los ambientes en que se desarrollan el resto de los deportes! ¡Alzados sobre las cumbres altas que os sirven de base, ¡cuánto valor espiritual representáis, cuántos sacrificios y... cuánta ilusión!

¡Los que gozan de trozándose no saben cuán repugnante y ocarde es el que cometen; pero... no temáis! La legión de los que os defienden, de los que os admiran cuando fuertes y relictos sois colcados en lo material que estáis construídos esa legión—repleta—es cada vez más numerosa por cada compañero que cae destruído, por menos incultas y vandálicas sea a la vida varías más! Somos más fuertes y más nobles, más optimistas y estos actos para los cuales no existe un nombre que refleje su belleza, son un acto más para los que os defendemos!

Pronto, muy pronto, en todas las cimas de vuestras montañas, existirá un buzón, y ¡joy de aquellos que intenten destruíros!

(Del C. D. Fortuna y F. V. A.)
ARRI-ETA.

PAZA DE TOROS DE PAMPLONA

Mañana a las 5 tarde
: Magno acontecimiento Tauro-Circense :
Grandiosa función de Circo con los 9 secretas celebridades del AMERICAIN CIRQUE
Finalizando con una graciosa y original
CHARLOTADA
C. PITANE DA POR LOS FAMOSOS CLOWNS
- HERMANOS DIAZ -
Sombra 2 pesetas, Sol 1,50, Niños 0,75

Por los bosques de Navarra Explorando las umbrías de Urbasa

Se atisba un día esplendoroso. El reloj de San Lorenzo martillea pesadamente sus campanadas, bajo el sonido incesante de un cielo azul purísimo.

Ante tan halagüeña perspectiva, di simuláneas mal un gesto de ansiosa satisfacción. Un coche, ruidoso, nos pone en la estación de la Rochapeña, hortelana y de bello colorido. Y es, casi seguramente, cuando el tren llega al espacio los primeros y quojumbrosos sopidos. Se habla y se canta entre el traqueteo monótono del convoy. Sin nadie sospecharlo, Irurzun, mercaderes y posadero de su importancia, nos recibe bañado en un sol refulgente. Se filtra el aire fresco por la ventanilla, y nuestros rostros se empanan en la suave y dulce caricia. La Barranca, pintoresca y verde, nos abre rápidamente sus cauces. Quedan atrás en fugaz y grata visión, Yabar, Villanueva y Huarte Araquil. Beráin, recorta a nuestra izquierda la mole ingente de su bravo espinazo. Al otro lado, la masa imponente del Aralar, se nos ofrece a la vista flotando en el majestuoso mar de un sol deslumbrante. Entre estos vigias prehistóricos, la locomotora va engullendo las casitas pulcras y luminosas de Arriazu y Lazcunza. Enseguida, Echarrí-Aranaz, reciamente vasco y señorial, pone ante nosotros el saludo riente y primavera de bienvenida. Abandonamos el negrozco convoy, que allá se va, rápido, con su ruido infernal. Urbasa despegosa su negrura inmaculada, y recorta la silueta gruesa y estirada hacia Alava.

Cuatro Montañeros animosos, vamos a hollar el rocío prendido en la hierba fresca de su rugosa piel. Atravesamos el llano valle, de un veidor infinito y cortamos en seco nuestra marcha, a la vista de una fuente celestial fresca y golosa.

San Donato, nos amenaza ahora con el diente de su armarzón, colgado en la inmensidad del espacio. Adelante de nuevo.

Queda a nuestra espalda, la ruina vetusta de una Ermita derruida, y la falda empinada de la Sierra traga nuestros cuerpos sudorosos. Respiramos a pleno pulmón. Las gotas

delicadas del rocío, engarzadas en las ramas de los árboles, son perlas que el sol va derritiendo para cepillarlas en la maleza.

Urbasa se encrespa cada vez más y lucha con denuedo para domoñar nuestra osadía. Por esta vez, el mendigolizale, reducirá al coloso de la Naturaleza.

Después de una hora de dura pugna, pisamos el anca del gigantesco petro montañoso, con la orgulloza satisfacción del guerrero triunfador. El espectáculo que se alza ante nuestros ojos es sublime. A nuestros pies, la Barranca, inundados sus pichechos diminutos por el torrente de sol, que ahora llega a su Zenit, se nos muestra tra multicolor, grandiosa, como un finísimo encaje salpicado de blancas cemeraldas.

Aralar cierra el horizonte con su exhibente frondosidad. Y allí, bajo nuestras plantas, se abre la misteriosa inmeridada de Urbasa, cuyo límite se pierde en la lejanía. Seguiremos adentrándonos, nos invadidos por el silencio profundo. Sólo de vez en vez rasga el espacio el tintineo melodioso de una esquila, preñada de ranciedad. Alcanzamos una fuente hermosa: Beiza. Y en ella devoramos las provisiones, hasta dejar la mochila exhausta y fallida. Y a región seguida, dejamos en relajación nuestros músculos, mientras los rayos solares reemplazan maravillosamente a la diatermia.

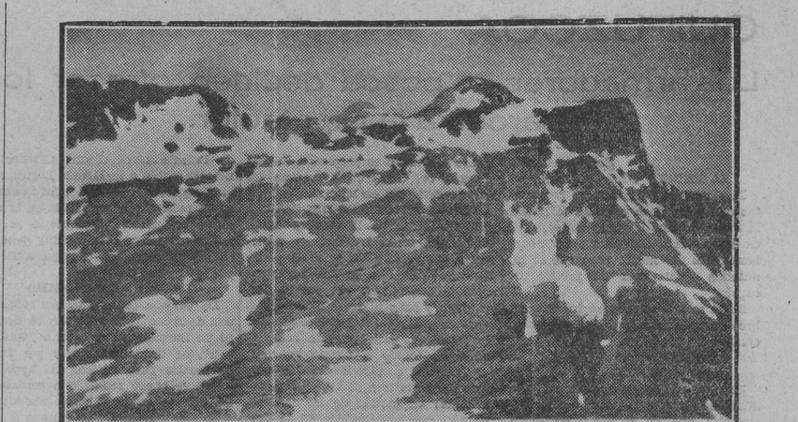
—oO—
Se desangra el sol moribundo en un caso suave y melancólico. Emprendemos el regreso, mientras el campo se va tiñendo en sombras. Y para acortar la jornada, abandonamos el camino, que serpea la falda cual mitológica serpiente. Echarrí-Aranaz se nos figura una mancha oscura y difusa. Cuando arribamos, la noche nos ha envuelto en el luto de su mantó. Y enseguida, el tren. Una mortecina luz roja nos lo anuncia muy próximo.

—oO—
Navarra: ¡Cómo debió sufrir tu seno, en su preñez, hasta dar a luz estos gigantes macizos! Yo te saludo tierra-madre, cuna de mis antepasados. Santi de Andía

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas antihipépticas

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chávarri Maura 12, (antes Lealtad)-Madrid



La meseta de los Tres Reyes en el Valle de Roncal, la cumbre más elevada de Navarra. Tras ella aparece el Pico de Anie, de 2.504 m. (Foto M. López Sellés)

Disciplina montañera Alta montaña y escuela de escalada

Suele decirse que la vida está llena de oportunidades que están destinadas a decidir la suerte de los humanos. Y, a mi modesto entender, estimo llegado el momento del montañismo vasco para evidenciar una mayoría de edad, por cierto bien ganada en el largo período de aquellas prácticas montañeras que nos son tan habituales y que han de continuar de gran provecho para todos aquellos que se inician en el montañismo, o que por sus gustos—muy estimables—permanecen en la zona media de actividades alpinas.

Quiénes empujados por un temperamento de curiosidad o aventura, nos hemos acomodo a lo que llamamos la "alta montaña", hemos podido darnos cuenta de la amplitud de posibilidades que en este aspecto—que es el verdadero "alpinismo"—le quedan reservadas al montañismo vasco.

¿Quiere decirse con ésto que todos los aficionados a la montaña han de lanzarse necesariamente a la "alta montaña" o a la escalada de rocas difíciles?

Al trazar estas líneas he querido indicar sencillamente la necesidad de que por nosotros mismos establezcamos—por así decirlo—una selección, estudiándonos con arreglo a nuestras personales condiciones físicas y morales, y que han de decidir del mejor empleo de nuestras facultades naturales. En el amplio y fértil campo del montañismo vasco es evidente que "puede" y "debe" tener lugar esta selección.

Ahora bien, las posibilidades indicadas han de medirse con un conocimiento de causa; es decir, por una cultura montañista en cuanto a los principios técnicos, trácese de nieve, de hielo, o de roca. De ahí han de salir los llamados "Grupos de Alta Montaña" que, debidamente preparados y seleccionados—teórica y prácticamente—puedan llevar el pabellón vasco con todos los honores sobre las cimas altivas, en noble competencia con las juventudes del mundo.

¡Grupos de Alta Montaña! Este era el título de una inteligente publicación póstuma del malogrado montañista e inmejorable amigo Rafael Ca-

Angel de Sopena y Ornela
Del "Club Deportivo" de Eibar y F. V. A.
VIAJAR... SIN MAREARSE con ONDOIBIL

Angel de Sopena y Ornela
Del "Club Deportivo" de Eibar y F. V. A.
VIAJAR... SIN MAREARSE con ONDOIBIL

¡Comerciantes! ¡Industriales!

LA LOGROÑESA. Transportes por autocamión entre Madrid - Logroño - Pamplona - San Sebastián.

Esta empresa pone en conocimiento de su numerosa clientela y público en general que ha trasladado su despacho a la Calle Nueva 16. Teléfono 2382. (Transportes Zamarríbe) donde seguirá atendiendo como hasta hoy cuantos transportes le sean confiados, advirtiéndole que toda documentación para su validez, debe de ser firmada por la Casa Zamarríbe, o Eugenio Isasi.

BANOS DE CUCHO (BURGOS)

Agua sulfurosa; sulfúrica; nitrogenada.

Curan las enfermedades de la garganta; BRONQUIOS, catarras y las de PIEL, ARTRITISMO.

INHALACIONES, baños; Pulverizaciones.

Altura, 600 metros; clima seco; saluberrimo magnifico parque.

Precios económicos. Pidan folletos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.



Para cosas de momento no enciendes el fogón, mientras haya infirmillos y alcohol marca "El Leon". Este alcohol lleva preñito del fabricante.

PRECIO: 1,50 pesetas litro. (Devolvemos el importe de la botella vacía).

Depositarlos en Pamplona. HIJOS DE PABLO ESPARZA, Plaza del Castillo, 12. Teléfono 2214.

LABORATORIO MEDICO ANALISIS

A. OROZ

Analistas, 39, 1.ª derecha
Teléfono 1405



La Voz de Navarra

Subscripción anual en Pamplona a "La Voz de Navarra" TREINTA PESETAS

PAMPLONA, DOMINGO 12 DE JULIO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 4.085.-APARTADO 29.-TELEFONO 1797

Información del País

GUIPUZCOA

Los armadores de pesca deciden ofrecer los barcos a la Diputación.

EL PRECIO DEL CARBÓN

San Sebastián. El alcalde manifestó a los periodistas que a las doce y media se reunió la Junta de Abastos para tratar acerca de la peritación hecha por los carboneros al por menor para que se les autorice a aumentar los precios del carbón.

En la misma reunión se trató sobre el abastecimiento de pescado en la ciudad.

PUESTOS DE PESCADO BLANCO

Una vez terminada la reunión de la Junta de Abastos, se notificó a los periodistas que por acuerdo de dicha Junta, a partir de mañana, domingo, se abrirá un puesto de venta de pescados blanco en cada uno de las pescaderías de la Brecha, San Martín y Gros.

Para proveerse de pescado en dichos puestos, los compradores deberán ir provistos de un certificado médico que acredite que se hallan a régimen.

LAS OBRAS DE RENTERÍA

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, señor Liceaga, manifestó a los informadores que por conducto extraoficial se había enterado de que el Consejo de Estado había aprobado el proyecto de obras de Rentería.

El señor Liceaga no había recibido aún comunicación oficial a este respecto, y en cuanto obre en su poder, lo dará a conocer.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, señor Artola, dijo que le había visitado el alcalde de Hernani para hablarle de asuntos que afectan a aquella localidad.

El señor Artola recibió también a una representación de patronos chocolateros y a otra de armadores.

También le visitó una representación del Frente Popular de Guipúzcoa.

ES DETENIDO UN AUTO DE MADRID

Por orden de la Dirección General de Seguridad se ha verificado esta mañana un servicio policiaco consistente en la detención de un automóvil de matrícula de Madrid, que fue llevado inspeccionado.

VIZCAYA

El Presidente de la Gestora a Pamplona.-Funerales por los naufragos.

Bilbao. En el puente de la Merced, en Bilbao, el niño Adolfo Sáez Jiménez, se encontró 125 pesetas en billetes del Banco de España, haciendo inmediata entrega de ellos en la Comisaría de Vigilancia.

La conducta del niño está siendo muy elogiada.

DIPUTACION

El presidente de la Comisión Gestora, señor Liceaga, manifestó a los periodistas que había llamado por teléfono al presidente de la de Guipúzcoa para expresarle, en nombre propio y de la Corporación el testimonio de su condolencia por la degrading de Bermeo, y ofreciendo la cooperación de la Gestora para auxiliar a las familias de los naufragos.

Dijo el señor Liceaga que hoy saldrá con dirección a Pamplona, invitado por la Gestora de Navarra, en unión del señor Azarola, con objeto de reunirse en la Diputación con los compañeros de Guipúzcoa y Alava, para tratar de asuntos relacionados con el transporte por carretera.

SE CAE DEL PRIMER PISO

Ayer tarde se cayó del primer piso de la casa en que vive en Barakaldo, la niña de tres años Francisca Expósito, produciéndose la fractura de la base del cráneo.

Fue conducida al Hospital, donde ingresó en grave estado.

UNOS PESCADORES PIDEN AUXILIO

Ayer, a las doce de la noche, demanaron auxilio siete pescadores de caña, que habían ido a pescar al final del muelle de Santurce.

Habían salido por la mañana con buen tiempo; pero al atardecer, el viento oleaje les impidió el retroceder.

Audió en su auxilio el vaporcito de los prácticos del puerto.

Este automóvil es propiedad de una al palio del Gobierno civil, para ser condesa residente en Madrid.

POR LAS VICTIMAS DEL MAR

El presidente de la Gestora de la Diputación, señor Liceaga, en conferencia que celebró ayer con el presidente de la Gestora de Vizcaya, le expresó la condolencia del pueblo guipuzcoano, y particularmente de nuestra gente de mar, por las dolorosas consecuencias que para los pescadores vizcaínos ha tenido el último temporal del Cantábrico, ofreciéndole el concurso de la Gestora de Guipúzcoa para acudir en auxilio de las familias que han quedado sumidas en la desgracia.

Conocida ahora la magnitud que en todo el litoral ha tenido esta catástrofe, ha telegrafiado el presidente de la Gestora en igual sentido a las Corporaciones de Santander y Asturias.

EL TIEMPO PROBABLE PARA HOY

El observatorio de Igeldo anuncia que aunque es posible que caigan algunos chubascos, el tiempo mejorará extraordinariamente para mañana.

DEPORTE VASC

En el Urumea jugaron Salaverria II y Alberdi contra Arbeloa y Guruceaga. Ganó la segunda pareja, quedando Salaverria y Alberdi en 42 para 45.

En el Moderno, Izaguirre E. e Idia zabal vencieron a Rodríguez y Machin, quedando éstos en 21 para 45.

UN ACUERDO DE LOS ARMADORES

Eta mañana, una Comisión de la Asociación Gremial de Armadores de Vapores de Pesca de Pasajes, visitó al gobernador para darle cuenta de un acuerdo que habían adoptado ante la creación de un Jurado mixto circunstancial que intervienga en el pleito.

El acuerdo es el siguiente: "Convenidos los armadores de la Intimidación del Jurado mixto circunstancial, y de que su constitución no resuelve el conflicto pesquero de Pasajes, conveniéndose que nace del rotundo fracaso de la Conferencia Nacional de pesca de arrastre, convocada en la "Gaceta" del día 10 de Junio pasado, por la intransigencia obrera

de la misma, acuerdan: Ofrecer la flota pesquera a la Excm. Diputación de Guipúzcoa (que tan solícitamente se ha mostrado a intervenir en la solución del pleito), mediante la previa justipreciación del material y pertrechos y la garantía del pago, avalada por la Diputación.

CASERIO INCENDIADO

De Vergara comunican que sobre la una de la madrugada de hoy se declaró un incendio en el caserío "Quina-chu", de dicho término, y por falta de medios para sofocar el fuego, el inmueble quedó reducido a cenizas a las dos horas de haberse incendiado el fuego, salvándose el ganado y sin que ocurrieran desgracias personales. Las pérdidas son muy elevadas y se cree que el incendio es casual.

ECHAN EL PESCADO AL SUELO Y LO PISOTEAN

De Azpeitia comunican que ayer, en la plaza de abastos de aquella localidad, cinco jóvenes de San Sebastián penetraron en cinco establecimientos de venta de pescado, recogieron éste y lo pisotearon en la calle, dándose después a la fuga.

Detenidos por la Guardia civil, fueron cacheados e interrogados. Manifestaron que en repetidas ocasiones habían advertido a los dueños de aquellos establecimientos que no debían vender pescado de arrastre, por que perjudicaba a los huelguistas de la pesca, sin que les hiciera caso alguno.

Los detenidos fueron puestos a disposición del juez.

CONFERENCIA SOBRE EL ESTADUTO

El próximo lunes, día 13 del corriente, a las diez de la noche, y por la Emisora Radio Barcelona, tendrá lugar la conferencia semanal organizada por el Comité Catalá pro Estatuto Vasco.

Esta conferencia está escrita por el abogado bilbaíno don Ramón de Madrid y será leída por la ilustre escritora catalana señora María del Carmen Nicolau.

El tema no puede ser de más interés, pues es el de máxima actualidad: "Estatuto Vasco y Concerto Económico".

A consecuencia del mal tiempo, han entrado de arribada forzosa al abrigo del rompeolas cinco barcos de escaso tonelaje.

POR LAS VIAS DEL MAR

Se han celebrado en Bermeo solemnes funerales por las víctimas de la reciente galerna.

Asistieron representaciones de todas las Cofradías de pescadores de la costa y las autoridades. El gobernador tuvo representado por el alcalde del pueblo.

El luctuoso acto resultó imponente, constituyendo una grandiosa manifestación de duelo.

CONFLICTO SOLUCIONADO

Merced a la intervención del Gobernador, ha quedado solucionado el conflicto de que tenían planteado en Getxo los obreros de la granja de Oyaretxo.

Un caso peregrino El encierro de Pamplona

Es el del señor Rector de la Universidad de Valladolid al negarse a expedir el título de Bachiller a favor de un estudiante vasco, mientras no le envíe la traducción de los nombres y apellidos. "Traducir" viene de "traducere", "transducere" (transducere) llevar o hacer pasar de un lugar a otro alguna cosa; y a nuestro propósito "hacer pasar la significación de una palabra de una lengua a otra".

Sería capaz el Rector de la Universidad vallisoletana de traducir sus nombres y apellidos? Porque por muy castellano que sea, se vería en un grave aprieto. Debe saber que en Castilla, sobre todo la mayor parte de los apellidos son patronímicos, y por tanto "González" es tanto como hijo de González, Pérez, de Pedro", etc.

Tampoco debe desconocer que la mayoría de los nombres proceden de las lenguas hebrea y latina; la primera del pueblo judío, depositario de la revelación, y la segunda, del pueblo cristiano, aparte del arameo y del griego. Y ¿cuáles son los nombres que en el país vasco predominan? Descontando algunos relativamente modernos, libérricamente considerados son los de "Jesús, Juan, José, Julio, Manuel, María, Magdalena, Miguel, Pedro y otros".

¿Y qué significan? "Jesús", traducido, es "Señor Salvador"; "Juan", "gracioso, placido, misericordioso"; "José", "aumento"; "Julio", "lanoso", "velludo"; "Manuel", "Dios con nosotros"; "María", "exaltada, mar de amargura"; "Magdalena", "magnífica"; "Miguel", "¿Quién como Dios?"; "Pedro", "piedra".

Con el sistema del Rector de Valladolid vemos lo que resulta la traducción de los nombres y apellidos siguientes: José María Goicoechea, Arrigorriaga, Ategorrieta y Elizalde; sencillamente, "Aumento, Exaltada o Mar de Amargura, El de la Casa de Arriba, Abundancia de Piedras rojas, Puertas coloradas y Junto a la Iglesia".

¿Quién es capaz de entender este galimatías? ¿Será ese señor Rector?

Todas las lenguas adaptan—no traducen—los nombres propios a su fonética, altranzo muy poco la morfología de los mismos. De marcado conocimiento será quien no lo eche de ver. Es un hecho tan visible que excusa mucha atención.

Y lo que a las lenguas y dialectos todos se concede, se ha de negar a la lengua vasca?

Paratenerme, hablé Segismundo, el personal eideriano:

Solo quisiera saber: Para apurar mis desvelos ¿dejando a una parte, cielo, el delito de nacer), ¿Qué más os pude ofender Para castigarlos más? ¿No nacieron los demás? Pues si los demás nacieron, ¿Qué privilegios tuvieron Que yo no los gocé jamás?

José ZALBA.

El encierro de Pamplona

Suenan músicas de diana. Pamplona en fiestas. Las siete. En la parroquia cercana toca a misa una campana. Se eleva al cielo un cohete. Al estampido lejano parten mozos y donceles, y entre el griterío humano se oye un galope cercano, cual si trotaran corceles.

Rápida va la torada caminando hacia su encierro, y recorre la calzada, por los cabestros guiada al s.n del bruno encierro. Pasó ya el Ayuntamiento, Mercaderes, Estafeta... como una tromba de viento, conmueve el trotar violento a la muchedumbre inquieta.

La recta calle termina. Siguen los toros saltando, con arrogancia genuina, tras de la reata mocina. Que a la Muerte va retando.

Un mozo cayó tendido. Luego otro, al igual cayó. Un toro dió un respaldito, tiro un derrote a un caído y hacia la plaza siguió.

Varios mozos arrogantes, sin buscar las ovaciones, dan saltos emocionantes y entran al circo ahelantes junto a los mimos pitones.

Ante aquel sublime aarde de agilidad y valor; que la de arrear e corbarde quien salga al ruedo a la tarde, dando muestras de temor?

En otro alarde desigual de fuerza, empuje y poder, salvan del circo el portal los toros, y hacia el corral van corriendo a más correr.

Interrumpió su carrera bramando un toro furioso. Terrible compás de espera marca el silencio que impera sobre la emoción del cose.

Reata a la fiera un suicida. Resuena un grito de horror del público, que en seguida, parte a la fiera decidida, venir hacia el retador.

No pasó nada... Celebro; doy gracias a San Fermín. Llegó un ribero del Ebro, hizo el quite, luego un quiebro y encerró la fiera al fin.

Suena un aplauso imponente, que es homenaje al pastor, al hombre rudo y valiente que en el encierro, anualmente, da mil notas de valor.

Se oye una detonación. La muchedumbre ovaciona. Pasó con fuerte impresión la incomparable emoción del encierro de Pamplona.

ANDONI

JAMON ANEJO sin piel ni tocino a 13 pesetas CASA ARGAL

SAN-FERMIN EN 1882

Glorias y recuerdos musicales

Decía a un pamplonés de antaño uno de sus íntimos amigos: "No me explico cómo te preocupas de aumentar tus cuantiosos bienes no teniendo más heredero que un sobrino a quien yo conozco y de quien sé que tan pronto disponga de ellos se divertirá dilapidándolos". "No gozará tanto mi sobrino—objetó el interpelado—derrochando mi capital como yo he disfrutado acrecentándolo".

En su inmensa mayoría la juventud actual sólo se preocupa de cuanto se relaciona con la vida material: los deportes, cine, foot-ball, atletismo, natación, las carreras, los teatros, concursos de belleza etc., en fin, todo cuanto afecta a la parte física del organismo. No pocos jóvenes del día ignoran o desconocen principios furriamentales y muy conocimientos es de interés sumo el que se lee en "La introducción a la Sabiduría", del gran filósofo español del siglo XV Juan Luis Vives: "encerrado nuestro ánimo en el cuerpo como gran tesoro hecho de barro no del todo hemos de menospreciar el cuerpo; pero este ha de ser no amo, sino esclavo que no vive para sí sino para otro"; y así proceden en consecuencia de tan equivocado sentir; y a tal efecto, alucinados con el espejuelo de los encantos que les brinda el mundo de los sentidos no comprenden el que haya cosas inmensamente superiores a lo que ellos creen únicos".

A estos les dirá yo como el avaro de mi historia—cuyo nombre reservo—: "De aquí a que vosotros, en vuestra ambición de placeres fugaces disfrutéis tanto como nosotros, los que tuvimos en nuestra juventud la dicha de ser testigos de la grandeza de Navarra y que al través de los años conservamos vivo en lo íntimo de nuestro corazón el recuerdo de los gloriosos días en que Pamplona rendía pleitesía de maternal amor a sus afamados músicos habrán de trascurrir tantos lustros: como son necesarios para una resaca que os libre del ansia de goces materiales y os confuza hacia el ideal que con elocuencia sencilla expresa el sabio recordado.

Navarra vivió en San Fermín de 1882 momentos de honda emoción, de febril entusiasmo, de inmensa satisfacción. Pamplona sentía el legítimo orgullo de tener como huéspedes de honor en su recinto murado a sus predilectos hijos Gayarre y Sarasate.

La feliz circunstancia de haber coincidido en las fiestas de San Fermín de 1881 los maestros Arrieta, Zabalza, Pérez, Chapí, Gainza y su discípulo Cerezo, amigos y admiradores todos de Sarasate, motivó el que en el banquete con que la Diputación obsequió a dichos artistas se trazaran proyectos de alto relieve musical que culminaron en los conciertos de 1882.

Gayarre, a fines de 1881, continuaba su triunfal carrera y fiel a su palabra, llegó a Bilbao donde debía cantar varios conciertos. La muerte del empresario don Luciano Urizar, ocurrida días antes de la inauguración de la temporada, creaba un gran conflicto. La nobleza de Gayarre, su culto a la amistad le movió a hacerse cargo de la empresa, cantó "Puritana", "Lucrécia", "La Favorita", "Hugonotes". El éxito fue asombroso. A la despedida fue aclamadísimo, conduciendo en hombros a su domicilio segui-

do de inmenso concurso de gentes que gritaba "viva el hombre honrado" en gratitud a que salvó la suerte de la empresa con exposición de su fortuna.

Así era Gayarre, a fuer de buen navarro. Meses después a primeros de Julio llegó a Pamplona donde fue recibido triunfalmente como días antes lo fuera Sarasate. En San Fermín de 1882.

La pléyade de nuestros artistas fiel a su palabra del 15 de Julio del año anterior, se hallaba ya en Pamplona con ánimo de asociar su arte al de Gayarre y Sarasate.

NOTAS LOCALES

El entusiasmo en Pamplona era superior a toda ponderación.

En la ciudad, en Navarra no se hablaba de otra cosa que de las solemnidades musicales proyectadas en honor de San Fermín.

Los nombres de Sarasate, Gayarre, Arrieta y los demás corrian de boca en boca. El entusiasmo por escuchar su actuación no es para dicho.

De todas partes llovían peticiones en solicitud de localidades.

De la Argentina, Uruguay, Méjico y Cuba anunciaban la venida innumerable de compatriotas con el único objeto de asistir a los conciertos cuya fama había llegado a los últimos de la tierra.

El reducido número de localidades en el lindo "Teatro Principal" en relación con la demanda de localidades y la igualdad de criterios referente al derecho a ocuparlas creó al Ayuntamiento, propietario del Coliseo, un verdadero conflicto. La Sociedad "Santa Cecilia" abogaba por el respeto del honor del año anterior, en tanto que a empresa del Teatro alegaba el derecho de sus abonados. Tras larga deliberación, a propuesta del entonces Concejal don Arturo Campión, se concedió el Teatro a las Sociedades "Santa Cecilia" y "Ateneo Orfeón" gratuitamente con obligación de respetar los derechos adquiridos de los abonados en lo referente a dos de los conciertos y en cuanto a los otros los las localidades habían de distribuirse entre los socios de ambas sociedades vendiéndose las restantes al público.

Este acuerdo fue comentadísimo y la reventa, inminente. Butacas que en Contaduría costaban diez pesetas se cotizaban a trescientas, habiendo un verdadero pugilato por adquirirlas a este y mayor precio. ¡Tal era la lucha por presenciar los conciertos por escuchar y admirar a los colosales artistas! Ansiedad mayor, bien puede afirmarse, para asistir a solemnidades artísticas jamás la hubo aquí ni fuera de Pamplona.

A mí también, directivo de Santa Cecilia, con el cargo de Tesorero, me correspondió la parte alícuota en el reparto de localidades. Hube de desprenderme de dos butacas a insistente ruego de parientes americanos que me rogaban con todo interés complaciera a dos íntimos amigos suyos que venían a Pamplona sin más ni otro objeto que asistir a los conciertos. Agradecidísimos los portefijos no sabían cómo corresponder a mi atención realmente impagable.

Pocos días después fui sorprendido con una afectuosísima tarjeta de despedida, el ofrecimiento del domicilio en Buenos Aires y una estupenda caja de habanos.

Alberto Huarte (Continuará)

GANADEROS Sal' Martinez

Los años malos son mejores usando sólo productos buenos. Contra BAZO, CARBUNCO y demás infecciones. ANTONIO M. PESCADOR, Almonacid de la Sierra (Zaragoza)

CALISAY

Un buen licor? Señor está servido.

Admitose un portugués al ver el brillo, a distancia, de los muebles de una estancia, que columbraba, a través de una reja. "¿Esto que es?" —repetía, asombrado— Y uno que le hubo escuchado, le dió esta contestación: "Es que Encáustico ALIRON, a ese mobiliario han dado."

LAS POLILLAS DESTROZAN LA ROPA MATELAS CON FLIT

Evita el peligro y las molestias de los insectos. Usa FLIT. El famoso producto verdaderamente eficaz contra los insectos del hogar. No mancha. Exija el FLIT legítimo en bidones grafitados irreflexibles de color amarillo con el soldado y la franja negra.

Al dar la hora de cada comida, tome usted una cucharada del poderoso reconstituyente, Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Aprobado por la Academia de Medicina para devolver la vitalidad a las mujeres anémicas. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.

LAXANTE SALUD normaliza suavemente la función intestinal. Grajeas en cajitas. Pídale en farmacias.